



Menighetsbladet Helsing til Sauherad og Nes

NR. 4 • MAI 2013 • 64. ÅRGANG

DOZZI-

Indre stillhet	Side 218	17. mai	Side 252
MANEO	220	Pilegrimsnytt	254
Ambassadøren	225	Sagavoll	261
Presteboligen	231	Turprogram	277
Aktivitet	232	Kammermusikk	280
Matias Orheim	234	Småsamlinger	286
Blå salme	236	Oppvarming	287
Trosopplæring	238	Fest	290
Bergprekenen	243	Bilder	292
Skattejakt	249	Pizza	294

«Indre stillhet»

I noen perioder i livet er det vel mange av oss som kjenner på at tiden ikke strekker til. Timeplanen er så full av ting som skal gjøres og hodet så fullt at det blir lite rom for stillhet og refleksjon.

Av Torunn Hesthag

De gamle zen-mesterne brukte gjerne historier for å gi de søkende innsikt i "livets mysterier":

"En verdenskjent filosof fra USA hadde hørt om en velkjent zen-mester fra Østen. Han reiste til India og fant denne zen-mesteren, som bodde alene i en liten fjellhytte. Filosofen var lykkelig og ivrig, endelig skulle han samtale med denne mannen og finne ut hva som var hans sannhet og klokskap. Amerikane- ren ble bedt om å vente utenfor hytta til mesteren. En time senere, da han omsider slapp inn, var han sprekkefull av nysgjerrighet, og gikk rett på sak: "Hva er sannheten?" I stedet for å svare spurte zen-mesteren: "Vil du ha en kopp te?" Filosofen sa motstridende ja, og ventet utålmodig mens mesteren forberedte en kopp te i stillhet. Da teen var ferdig, skjenket den gamle mannen te i profes- sorens kopp, og stoppet ikke selv om teen nådde kanten og fløt ut over sidene. "Stopp, stopp, ser du ikke at koppen er full" ropte filosofen. "Dette er din situa- sjon" sa mesteren. "Du kommer til meg og stiller spørsmål, men koppen din er allerede full. Mine svar vil bare få din kopp til å renne over."

Det blir ikke så ofte, men av og til, når jeg har en kveld eller noen timer for meg selv, kan jeg elske å krype opp i so- faen med et ny innkjøpt ukeblad. Da blir det ofte et av disse bladene for damer 40 pluss! Disse bladene er stappfulle av gode råd om hvordan vi best skal leve våre liv, takle utfordringer, skjønnhet



Torunn Hesthag (44) er enhetsleder i Sauherad kommune. Hun bor på Gunheim, og er utdannet diakon.

og treningstips. Og ikke minst hvordan vi lever godt med oss selv. Det som er veldig i tiden er "Mindfulness". Spalter om dette finnes nesten i hvert blad. Denne tankegangen går på hvordan vi kan trene opp vår egen tilstedeværelse, være tilstede her og nå, finne fram til egen styrke, indre energi og selvutvikling.

Jeg er der at jeg tror dette har mye for seg, enten vi er kvinner eller menn! I en stresset hverdag, tror jeg virkelig vi har mye å hente på stille stunder, kall det gjerne meditasjon, hvor vi lytter til vår egen pust (virkelig puste med magen) kjenne etter hvordan vi har det, og bare være stille! En del av denne tanke- gangen er også å søke etter mening og styrke, enten innover i seg selv eller i noe utenfor oss selv.

I alle historiene om mennesker som

på ulikt vis søker mening, og i mangfoldet av ulike meditasjonsformer og oppmerksomhets teknikker, er det lett å glemme hva som ligger i den kristne troen vår. Hvilke løfter som finnes: her er løfter om fred i hjertet, bli sett og elsket av Gud, kraft og styrke til å klare utfordringer i livet, håp og indre fred!

Igjen så blir jeg slått av at det er når jeg leser bibelen at noe skjer.

I Filipperbrevet 4.6 står det for eksempel: *Vær ikke bekymret for noe! Men legg alt dere har på hjertet, fram for Gud. Be og kall på ham med takk. Og Guds fred, som overgår all forstand, skal bevare deres hjerter og tanker i Kristus Jesus.*"

Slik kan vi forsette å finne skriftsteder som gir oss oppmuntring og indre ro.

Når jeg leser dette, kan jeg samle meg, og på nytt bli klar over hvor jeg står og hvor jeg vil hen, hvilken kraft jeg har tilgang til og hvilken ro og hvile det gir, å ha en tro som rekker utenfor meg selv, hvor jeg kan legge alle mine tanker. Kall det gjerne, som i ukebladene, indre energi, men det gir en mening i livet og det gir mot og styrke til å gå videre.

I disse bladene står det også mye om treningsformer og kostholdsvaner, hvor lurt det er å ha gode rutiner. Komme seg ut, selv om det ikke alltid er lyst betont. Slik er det også med stille refleksjon, vi må rydde plass. Det er mye som hindrer oss i å være stille. Derfor må vi øve oss i å ta tid alene med Gud. Den åndelige veilederen Henri Nouwen peker på at "det finnes så altfor mange grunner til ikke å være alene. Derfor må vi begynne med nøye planlegging av vår ensomme tid i stillhet. Vi kan ikke stole på vår spontanitet. Det som er viktig med faste tider og steder, er at det bidrar til en viss regelmessighet i vår stille refleksjon. Denne regelmessigheten blir en tradisjon i vårt personlige liv, og vi har alle-

rede skapt rom for oss selv."

Tenker at jeg er glad for at jeg har troen min på Jesus. Så glad for alle de som har formidlet denne troen til meg opp igjennom. Når jeg da i voksen alder møter gleder, men også utfordringer, og livet kanskje blir annerledes enn jeg hadde tenkt. Hvilken styrke er det ikke da å ha denne troen inni seg, som skaper ro, håp og ny kraft.

Når menigheten nå står ovenfor et løft i forhold til trosopplæring for barna våre i bygda, er dette en tanke å ha med seg. Hvor viktig er det ikke at vi formidler videre. Troen en gave som gir indre stillhet og styrke, en gave som kan vare hele livet.

Til slutt vil jeg gi deg en velsignelse:

Herren være foran deg,
for å vise deg den rette vei!

Herren være ved siden av deg,
for å lukke deg inn i sine
armer og beskytte deg.

Herren være bak deg,
for å bevare deg for menneskers ondskap.

Herren være under deg,
for å fange deg opp når du faller
og redde deg ut av snaren.

Herren være i deg,
for å trøste deg
når du har det vondt.

Herren være over deg,
for å velsigne deg.
Må den gode Gud slik velsigne deg !

En velsignelse fra det 4. Århundre

MANEO på Telemarksbesøk

Den nystartede vokalgruppa MANEO fra Viljandi i Estland hadde sin «verdensdebut» i Sauherad. Noen dager i april sang gruppa på konserter, gudstjenester og aldersinstitusjoner. Selv om gruppa sang seks-stemt så var tilbakemeldingene enestemt: dette var fantastisk!



Henrik Ødegaard (t.h.) er leder av Viljandikomiteen i Sauherad, og han er komponist. Medlemmene i MANEO og Henrik hadde mye å snakke om.

Av Ivar Solbu

MANEO består av de seks unge sangerne Eva-Lotta Vunder, Karmela Tennemaa, Helena Hiiesalu, Jüri Liiva, Aare Külama og Teet Kaur, med sistnevnte som musikalsk leder. Sangerne har alle solid musikalsk utdanning, dog innenfor ulike sjangere: jazz, folkemusikk, klassisk og kirkemusikk. De har alle sunget i forskjellige kor og grupper på høyt musikalsk nivå. I september 2012 bestemte de seg for å begynne å synge sammen, for å utvikle sitt eget musikalske språk, ut fra ideen om at musikk er det universelle språk som når fram til

alle. De har sunget offentlig i noen sammenhenger hjemme i Estland, men dette var første gangen de sto helt på egne ben med konserter der de selv hadde hele ansvaret.

Medlemmene i MANEO komponerer og arrangerer mye av musikken sin selv. Men de synger også egne arrangement av andre komponisters verker. På turneen i Telemark sang de blant annet et arrangement av to vuggeviser som Henrik Ødegaard har laget. Vuggevisene bygger på norske folketoner. Mye av deres eget materiale er bygget på estisk folkemusikk. Karakteristisk for arrangementene er de tette og intense klangerne. Sjel-



MANEO sang på flere aldersinstitusjoner, blant annet på Furumoen.
Fra venstre: Jüri Liiva, Teet Kaur Eva-Lotta Vunder, Karmela Tennemaa, Helena Hiiesalu og Aare Küllama.



En liten parentes: På Furumoen jobber Reidun Knutsen. Hun fyller 60 år i disse dager. Gratulere med dagen!

den er volumet særlig sterkt, men desto mer effektivt når det først er det. Det er intensiteten, formidlingsevnen, tryggheten og sanggleden som bærer budskapet i ord og toner fram til tilhørerne.

Det gjorde noe med oss å få lytte til MANEO! Selv om det var intenst og krevende, var det samtidig båret av skjønnhet og varme. Man opplevde en ro i kropp og sinn når klangene fikk trenge

inn i muskler og nerver, i tanker og følelser. Det gjorde så godt, det skapte slik fred! To av konsertene ble holdt i middelalderkirker, i Eidsborg stavkirke og i Nes kyrkje. De gamle kirkerommene var med å forsterke sangens gode virkning.

Flere av konsertene gruppa gjennomførte var på aldersinstitusjoner. Her kunne de tilsatte fortelle om mennesker med ganske mye uro i seg, som falt til ro, og som fant hvile i musikken. Da har sangen nådd sitt mål.



Også Bygdeheimen fikk beboerne gleden av sangen til MANEO.



MANEO fikk også oppleve Vest-Telemark, blant annet Eidsborg stavkirke.



Inne i Eidsborg stavkirke holdt MANEO en minikonsert for tilsatte på Vest-Telemark museum.



Fredag kveld holdt MANEO sin første hel-aftenskonsert. De ble takket av Ivar Solbu (t.h.).



Lørdag ettermiddag var det et opplegg på Eovu bygdetun kalt: Estisk sang møter norsk mat. MANEO sang og Eovu serverte rømmegraut og spekemat.



Ambassadør Simmu Tiik snakket på Eovu om vennskap mellom Estland og Norge, som sikker er enklere der gresset er grønt enn der brusteinen dominerer. Han ble tolket av leder i Norsk-estisk forening Kersti Kelder.



Viljandikomiteen i Sauherad ble i vår utpekt til Årets Estlandsvenn av Norsk-estisk forening. På festen på Eovu gratulerte forening Viljandikomiteen med utmerkelsen. Hilsen ble overbrakt ved foreningens leder Kersti Kelder og nestleder Alf Rose Sørgaarden.



Siste opptreden for MANEO på sin tur til Telemark var en pilegrimsgudstjeneste i Ulefoss kirke.



Rektor Kjersti Versto Roheim (t.v.) på Sagavoll folkehøgskole takket for samarbeidet med Viljandikomiteen i Sauherad. Hvert år de siste årene har en ungdom fra Viljandi fått gå på Sagavoll i et samarbeid mellom skolen og Viljandikomiteen. Denne hilsen ble tolket til Estisk av Brita Maripuu, organist og trosopplærer i Lunde.

17 mai 2013

Hjuksebø



11.30 – 14.45: 17. mai på Hjuksebø skole.

Tradisjonell 17. mai-feiring på skolen med leker for barna, loddssalg og servering av mat, kaker, is og brus.
Tale for dagen ved Ole-Christoffer Røste, styreleder i Hjuksebø Montessori SA.

15.00: Borgertoget på Notodden

Vi samles til borgertog på Notodden bak fanen til Hjuksebø vel kl 15.00. Toget har avgang fra Notodden Kirke kl. 15.30.



Hjuksebø vel oppfordrer alle innbyggere i Hjuksebø både unge og gamle til å slutte opp om borgertoget bak Hjuksebø vel sin fane.

- Jeg er glad for alle de gode forbindelsene!

Simmu Tiik (54) har vært Estlands ambassadør i Norge siden august 2012. Tidligere har han vært ambassadør både i Russland og Irland. Fra han var ferdig med studiene på universitetet i Tartu har han drevet med utenrikspolitikk og diplomati. Helsing traff ambassadøren i den estiske ambassaden. Den ligger like bak kongens slott i Oslo.

Simmu Tiik vokste opp i universitetsbyen Tartu i Estland. Foreldrene hans flyttet dit fra Tallinn på 1950 tallet. Hans mor kom fra Viljandi og hans far fra øya Hiiumaa. – Så jeg er en skikkelig sammensatt person, smiler ambassadøren.

- Mens jeg gikk på skolen var jeg på besøk i Berlin og Øst-Tyskland. Det var i 1974. Vi så de store forskjellene mellom hvordan folk levde på hver side av muren. Til vår overraskelse ville folk snakke om sosialisme og kommunisme. Hjemme i Estland var dette ikke et tema. Kanskje kom det av at landene i Øst-Europa hadde sin egen form for kommunisme, mens vi bare var påtvunget den Sovjetiske modellen. Det var få eller ingen estere som trodde på denne modellen.

- Vi måtte lære russisk fra andre klasse på skolen. Engelsk begynte vi med først i femte klasse. Vi la nok ikke så mye iver i det å lære russisk. Sammen med andre estiske barn var jeg på en stor sommerleir ved Svartehavet. Der ble vi fordelt i grupper på en slik måte at det ikke var andre som snakket estisk i min gruppe. De andre esterne så jeg ikke igjen før på flyplassen da vi skulle hjem. På den måten ble jeg tvunget til å snakke russisk. Når det er behov, så lærer man.

- Livet var svært styrt i Sovjet-tiden, vi hadde liksom ingen valg. Vi fungerte nesten som automater, sier Simmu Tiik.

- Vi visste at vi måtte lære å lese og skri-



Simmu Tiik er Estlands ambassadør i Norge.

ve, så da gjorde vi det uten å stille særlige spørsmål.

Etter gymnaset og militærtjenesten i den russiske armeen begynte Simmu Tiik på universitet i Tartu. Han startet med å studere medisin. For å skaffe seg litt penger mens han studerte var han med som hjelpemann på ambulansen. Der skjønnte han fort at det ikke var doktor han skulle bli. Han var også innom filologi før han tok fatt på historiestudiet. Hovedområdet hans ble europeisk historie på 1700 tallet.

Simmu Tiik synes ikke det er så lett å snakke om endringene som kom i forbindelse med frigjøringen i 1991. Det er på en måte for tidlig, det blir lettere å se på dette når det har gått 50 år til, og vi har lengre linjer. Han tenker at en viktig endring er at folk nå må ha egne meninger. For mange har det ikke vært så enkelt å gå over til en situasjon der de skal ha meninger, og gjøre valg, - og så ta følgene av sine valg. Ambassadøren er opptatt av tvillingbegrepene frihet og ansvar.

- Jeg kom inn i utenrikstjenesten på grunn av en telefonsamtale, ler Simmu Tiik. – Etter at jeg var ferdig med studiene jobbet jeg fortsatt på universitetet i Tartu. En dag fikk jeg en telefon fra utenriksdepartementet i Tallinn. – Kom deg ut i virkeligheten, og gjør noe for landet ditt, var budskapet!

- Fra 1997 til 1999 jobbet jeg ved den estiske ambassaden i København. Jeg var ikke ambassadør, men nestleder på kontoret. Da jeg kom hjem igjen jobbet jeg med utenrikspolitikk ved statsministerens kontor. Det var utfordrende tider, blant annet skulle vi avklare vårt forhold både til Nato og til EU. I 2003 ble jeg ambassadør i Dublin i Irland. Der var jeg i fire år. Så arbeidet jeg i noen tid i utenriksdepartementet før jeg ble ambassadør i Moskva. I utenriksdepartementet jobbet jeg særlig i forhold til land som ikke er EU-medlemmer: Russland, USA, afrikanske land og så videre. Jeg var i Russland til jeg nå begynte i Oslo.

Ambassadør Timmu Tiik understreker at han ikke er politiker, han er diplomat! Hans oppgave er å forsvare Estlands interesser, ikke regjeringen.

- En av de største utfordringene for Estland i dag er å forholde oss på en god måte til den suksessen vi har hatt. Jeg tror det er riktig å si at Estland har vært det mest suksessrike landet etter at Sov-

jet gikk i oppløsning og landene i Øst-Europa i større grad kunne få styre seg selv. Vi har sikker også hatt flaks, men det skader ikke. Men en følge av suksess kan være naivitet og latskap. Det kan være enkelt å være lat, og overlate avgjørelsene til andre. Det må vi motvirke. Vi har et ordtak som sier at man må knuse noen egg for å lage omelett. Men, takk Gud for at det har gått så bra!

- Videre må vi få suksessen ut i hele samfunnet, ikke bare i de store byene. Alle ser at lønningene, kultur- og underholdningstilbudet er bedre i Tallinn enn det er ute på landsbygda. Alle vil alltid ha mer, særlig hvis naboen har mer. Man ser mot de som har det bedre, ikke mot de som er dårligere stilt.

- Flere reiser også ut av landet, enten det er ungdommer for å studere eller det er voksne for å finne seg jobb. Noen reiser til Finland, enten som ukependlere eller permanent for kortere eller lengre perioder. Men folk reiser i det hele til hele Europa. Jeg har ikke panikk knyttet til dette. Jeg tror det utvider horisonten. Og samtidig som det gir økt kunnskap om andre land er det med på å spre informasjon om Estland. Kunnskap om hverandre er viktig. Estlands utfordring er å gjøre det attraktivt å komme hjem igjen, tilbake til det normale.

- Min ambisjon som ambassadør er å hjelpe folk til å føle tilhørighet i en tid med mer og mer økonomisk og kulturell globalisering. Med en slik utvikling trenger vi nettopp å oppleve at vi hører til et sted. Så skal jeg hjelpe til at det etableres kontakter mellom Norge og Estland på mange nivå. Videre vil jeg oppfordre nordmenn til å besøke Estland, enten det måtte være for å drive business eller for å møte kulturen. Jeg håper at folk skal ha god opplevelser i møte med mitt land, - at vi kan se hverandre på en god måte. Jeg tror at dette skjer i stor grad.

- Det er ikke mange problem i det norsk-estiske samarbeidet. Det er allerede mye kulturelt samarbeid, og det er mange program mellom landene som fungerer bra. Vi er gode allierte i Nato, og vi har gode økonomiske forbindelser. Flere og flere norske selskap investerer i Estland, og estiske selskap selger varene sine her i Norge. Mange nordmann har gode turistopplevelser i Estland, og flere og flere estere besøker Norge, - som turister eller som arbeidstakere. Jeg er glad for alle disse gode forbindelsene.

- Ambassadør er ikke noe man er fra åtte til fire, det er man på heldøgns-basis. Men når jeg har mulighet til det liker jeg godt å gå på teater og konserter, og jeg er svært glad i å lese. Og så hender det noen ganger i året at jeg tar en tur på ski, sier ambassadør Simmu Tiik

Ambassadøren har kone og et voksent barn. De bor i Tartu, der kona arbeider på universitetsbiblioteket og datteren går siste året på gymnasen.



- En ambassadør er diplomat, ikke politiker, understreker Simmu Tiik.

-is-



Revisorteam Midt-Telemark AS

Tilsluttet Revisorteam AS

Registrert Revisor Mathias Bergan
Registrert Revisor Vidar Stenstad
Registrert Revisor Bergit Kleiv
Registrert Revisor Hellek M. Berge

Revisjon og rådgivning

Aunebygget, 3810 Gvarv - Tlf.: 35 95 67 00 - Fax: 35 95 67 09

joker

JOKER NORDAGUTU

DIN NÆRBUKTIKK

VELKOMMEN TIL EN TRIVELIG
HANDEL HER HOS OSS

ØNSKER DU VARETILKJØRING?

VI TILBYR DETTE FOR HELE
SAUHERAD OG VALEBØ

(KOMMER ET LITE PÅSLAG PÅ KR. 50,-)

RING OSS FØR ONSDAG KL. 18:00,
VAREUTKJØRING TORSDAG

TLF. 35 95 97 20 / 46 89 97 20

Beste hilsener fra
Randi og Geir, Gerd May og Thorleif.

Angelika

Faber

Karsrud

Gamlegata

3810 Gvarv

Telefon 47 39 61 66

Medlem av

Norsk akupunkturforening

NAFO



klinikk
ANGELICA
SINENSIS

- Baderomsinnredninger
 - Pumper
- Varmeanlegg
 - Sanitær



RØRLEGGERMESTER

HELGE KISFOSS A/S

3820 Nordagutu

Mob. 995 15 155

Priv. 35 95 96 15

Fax. 35 95 60 94

Alt

i sport og friluftsutstyr
for liten og stor

BRUKÅS SPORT A/S

Midt i Bøgata – 35 95 06 17

www.brukaas.sport.no

K. SKREDE AS

SYNSSENTER

3800 Bø - Telefon 35 95 03 12

Offentlig godkjent Optiker Gustav Skrede

NOF NKF

Synsprøver

Briller - Kontaktlinser

NYTT FRA

Norsjø

Ungdomssenter
og Vandrerrhjem
3812 Akkerhaugen



Arrangement på Norsjø Ungdomssenter

Mai og juni 2013

- Onsdag 8. mai kl. 19.00: Møte ved Ole André Eliassen. Kaffe og kaker etter møtet.
- Onsdag 22. mai kl. 17.30: "Hverdagen vår" ved Torill og Ulf Asp (prest i DELK) Middag (bestill på tlf. 35 95 82 77)
Tema: I stillhet og tillit skal deres styrke være
- Helga 7. - 9. juni: Fotball- og aktivitetsleir for 4. - 7. klasse
- Helga 14.-16.juni: Knøtteleir 3-8 år ("Bestemor/bestefar-leir")
- Søndag 23. juni kl. 17.30: Sankthans-feiring (program i neste "Helsing")

Hjertelig velkommen på arrangementene!

AVLASTNINGSHJEM

Bo og Miljøtjenesten i Sauherad har behov for flere avlastningshjem.

Familier som har store utfordringer i forhold til barn med spesielle behov kan få et avlastningshjem slik at de får noen pustepauser i en ellers slitsom hverdag, og barnet får andre opplevelser/erfaringer.

- Er du/dere en person/familie som har lyst, tid og overskudd til å være sammen med barn/unge med spesielle behov.
- Er snill og omsorgsfull
- Mulighet til å kunne sette av en til to helger pr mnd.
- Må gjerne ha egne barn, kombinere dette med eget familieliv.
- Eller godt voksent par, med overskudd av tid og omsorg.
- Viktig at dere er stabile og kan binde dere for minst ett år.
- Lønn etter gjeldende satser
- Referanser og politiattest kreves.

For mer info ta kontakt med:

Enhetsleder: Torunn Hesthag, tlf 35 95 72 52, 45 43 80 72.

Torunn.hesthag@sauherad.kommune.no





3800 Bø - Tlf. 35 95 02 12

Slaatune Trevare

Oredalen - 3810 Gvarv

Telefon 95 94 38 71

Rune Kigen-Lien

Vi skreddersyr
bad • kjøkken • møbler

O.S.V.

Nes Menighetshus

3810 Gvarv

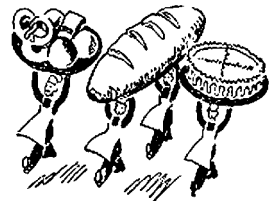
Bankgiro 2675. 65. 16441

Postgiro 3 88 02 91

LEIE AV HUSET:

Kontakt Gudrun Midtbø

Tlf: 91 15 07 54 eller 35 95 62 79



Gvarv Bakeri

Telefon 35 95 53 21



Husnummerskilt

*Ekte emaljeskilt og
standard skilt i aluminium*



Holtskog Nyhuus Design Ans

*Nyhusvegen 9, 3810 Gvarv
Tlf. 3595 6154, post@holtskog-nyhuus.no*

Akademika TELEMARK

Akademika Telemark AS
Avd. Midt-Telemark Bok og Papir
Bøgata 52 - Postboks 73 - 3800 Bø
Tlf: 35 06 00 80
e-post: m-tbopas@online.no

AUTORISERT
REGNSKAPSFØRER

Ingrid E. Kaasa

3810 GVARV
35 95 51 18/ 35 95 59 17

Sauherad prestebolig

Sokneprest Berit Bjørnerud har fått fritak fra boplikten i presteboligen ved Sauherad kirke, og vil i løpet av sommeren 2013 flytte inn i egen bolig på Gunheim. Prost Asgeir Sele understreker overfor Helsing at det har ingen konsekvens for bruken av prestegården framover.



Prost Asgeir Sele.

Det er Opplysningsvesenets Fond (OVF) som eier presteboligen. De er nå, helt uavhengig av det fritaket presten i Sauherad har fått, i ferd med en gjennomgang av alle sine boliger. Dette er en landsomfattende prosess. Hvilke av presteboligene skal fortsatt være presteboliger? Samtidig er man i ferd med å vurdere hvilke prestestillinger som fortsatt skal ha boplikt. Sele tror nok at det kan bli en del færre enn det det har vært tidligere. – Her må man tenke både i forhold til rekruttering, samtidig som man ser på hvilke boliger som det er særlig verd å ta vare på.

- Jeg tror det er naturlig at OVF leier ut presteboligen i Sauherad til boligfor-

mål til den eventuelt igjen skal brukes som prestebolig.

- For meg er det lett å tenke at presteboligen i Sauherad er av de boliger som bør tas vare på. Først og fremst er jeg opptatt av nærheten til Sauherad kirke, - kirke og bolig er en slags geografisk enhet. Om huset ikke skal være bolig så bør man finne en annen kirkelig funksjon for bygget. Men det må være en økonomisk bærekraftig løsning. Her må sauheringene gjerne være kreativ og komme med gode innspill, utfordrer prost Asgeir Sele.

-is-



Sauherad prestegård.

Ny aktivitet i gamle lokaler

Kjært barn har hatt mange navn: Telefrost, Gvarvmoen skole, PPT-kontoret og Velferden. Nå heter det Aktivitetssenteret. Vi snakker om den store røde bygningen mellom Gvarvgata og Gamlegata, - rett bak apoteket. 21. mars hadde Psykiatritjenesten i Sauherad kommune offisiell åpning av sine lokaler i underetasjen.



Brukere og tilsatte gleder seg til å bruke det nye Aktivitetssenteret.

Kanapeer og sprudlende drikke, - fint var det. For oss som liker det mer vanlig var det pølse i brød. Ordfører og rådmann var der, - og mange andre.

Psykiatritjenestens kontorer er i kommunehuset på Akkerhaugen, men til sine aktiviteter disponerer de et større fellesrom, et møterom og et lager i huset på Gvarv. Her er det klubb hver torsdag og smykkeverksted hver tirsdag. På torsdagsklubben har de ei fotogruppe. De stiller ut sine bilder nå i mai. Det er en salgsutstilling. Ved en tidligere fotoutstilling var det flere som spurte om de kunne få kjøpt av bildene. Det blir det

mulighet til nå.

Torsdagsklubben arrangerer også turer og forskjellige kurs. Det er gjennomført flere kurs i mestring av depresjon. Når det gjelder fysisk aktivitet er det et samarbeid med idrettsstudiet på høyskolen i Bø. Studentene der har bruk for skaffe seg erfaring gjennom praksis, så dette er en vinn-vinn situasjon.

Smykkeverkstedet er et samarbeid med Røde Kors. Nå er det samling én gang i uka, men det er ønske om å utvide aktiviteten. 15 brukere er med på denne aktiviteten. Det jobbes med å finne gode aktivitetsopplegg som særlig er

rettet mot gutter og menn.

- Det er godt å ha fått gode og velegnede lokaler igjen, sier Ingunn Synnøve Håkonsen til Helsing. Hun leder kommunens psykiatritjeneste. – Etter at vi ikke, av forskjellige grunner, ikke kunne være på den gamle bygdeheimen lenger, har vi lev et noe omflakkende liv. Nå har vi liksom landet. Til våre aktiviteter og kursvirksomhet har vi lånt rom litt rundt omkring. Nå har vi vårt eget. Vi synes det er greit å ha denne basen på Gvarv. Her er det godt å møte mennesker som har problem med å komme seg til Akkerhaugen.

Psykiatritjenesten har 5,8 stillinger, inklusive ruskonsulent. Tjenesten er litt redusert fra det den var for et par år siden. – I dag ønsker vi i størst mulig grad å gi mennesker med psykiske lidelser behandling og støtte der de bor. Derfor håper vi at vi ikke må bygge ned tjenesten ytterligere, sier Ingunn Synnøve Håkonsen.



-is- Bent og Gunleiv ble satt stor pris på for sitt arbeid for å klargjøre Aktivitetssenteret.

EEK TRANSPORT AS

☎ 035 95

Vi er best på tid!

www.eektransport.no



Vårsangeren i norsk kristenliv!

På et Formiddagstreff på Nes menighetshus i april sto forkynneren og salmedikteren Matias Orheim i sentrum. Orheim levde fra 1884 til 1958. Inger Marie og Svein Magnar Skalvik fortalte levende om mannens som besøkte så å si alle landets bedehus og menigheter. Maria og Matias Orheims var Inger Maries besteforeldre.

For få år siden satte Sogn og Fjordane Teater opp en forestilling om Maria og Matias Orheim. Det ble en kjempesuksess. De måtte sette opp stadig nye framføringer.

Matias Orheim var en del av en vekkesbølge på begynnelsen av 1900-tallet. Det dreide seg om både det nasjonale, det kulturelle og det kristelige, og alt dette vokste sammen i én bevegelse. I Orheims nærmere 1000 dikt og sanger finner man spor etter disse vekkelserne, og sangene ble populære. Selv i dag er det mange som synger sangene med stor glede.

Barndomshjemmet til Matias var preget av pietistisk og lovisk kristendom, men var samtidig svært kulturåpent. Faren var bonde, men hadde ansvar for det lokale biblioteket. Mora var svært musikalsk.

De sterke frigjøringskreftene i landet, - nå ville man ha slutt på unionen og den 400 år lange kulturnatta -, gjorde at Matias tidlig engasjerte seg i det frilynte ungdomsarbeidet. Han var leder alt fra konfirmasjonsalderen, og han var redaktør i det håndskrevne bladet de utga. I bladet skrev han sterke innlegg mot den fordummende kristendommen som holdt folk nede.

På pinsesestevnet i 1900 i hjembygda Stårheim i Nordfjord bestemte ungdomslaget seg for å ta en konfrontasjon. Det var Ludvig Hope og Thormod Rettedal som skulle tale på stevnet. Matias ble noe overrasket over at Hope talte på



Inger Marie og Svein Magnar Skalvik fortalte om Maria og Matias Orheim på et formiddagstreff på Nes menighetshus i april.

nynorsk, han brukte rett og slett "fritenkermålet". Kampgløden falmet, det ble ingen konfrontasjon. De andre i styret gikk hjem, men Matias snek seg inn på ettermiddagsmøtet. Han ville høre mer til Ludvig Hope.

Etter at stevnet var slutt raste kampen i ham. Da han kom hjem gikk han i smia og jobbet der. Han kom fram til kristen tro i løpet av natta. På en papirlapp skreiv han med en kullbit sangen: *Eg fann min Gud i ungdoms år*. Men han syntes det ble for dårlig, så han kastet lappen på ilden. Heldigvis husket han teksten, og skrev den ned på nytt senere.

Også flere av kameratene hans ble kristne. De hadde fått se at de trengte ikke å gi opp kampen for det nasjonale selv om de hadde sagt ja til Jesus. I 1903 utga Matias Orheim diktsamlinga Heimlokk. Den utkom i 13 opplag, og ble til sammen solgt i 65.000 eksemplarer! Til sammen utga han 13 bøker. Han skrev 1000 sanger og 180 melodier.

Alt som 18 åring begynte synet å svekkes, og som 25 åring var han helt blind. Men det satte ingen demper på aktivitetsnivået, han tok nesten pusten fra de som skulle følge ham på reisene hans. Svært mye reiste han helt alene, og han kom alltid fram dit han skulle. Til å begynne med reiste han for Nordfjord og Sunnfjord Indremisjon. Senere reiste han for Vestlandske indremisjonsselskap. Men den lengste tida var han engasjert av Norges Kristelige Ungdomsforbund. Til sammen reiste han som predikant i 55 år, og var i alle landets prestegjeld, med unntak av de sju nordligste i Finnmark. Trolig kan man kalle ham rikskjendis, - lenge før ordet var oppfunnet. Noen mener han er den viktigste forkynneren i Norge etter Hans Nielsen Hauge. Han kunne holde opp til tre møter på en søndag.

Orheim var ingen dommedagsforkynner. Han talte lyse og lokkende ord. *Kor mykje stor, kor mykje gildt, kor mykje herlegdom* var hans tilnærming til kristen tro og kristent liv. På møtene spilte han fiolin, og det som fasinerte all: han spilte på glass. Det hendte mer enn en gang at når han kom til et bedehus med fiolinen under arma ble han nektet adgang. Det var jo djevelens instrument! Da hendte det at han tok med seg fiolinen videre til ungdomslokalt hvor det var dansefest. Der fikk han synge og spille!

På tross av Matias Orheims blindhet ble han sett på som en framsynt og dyktig bonde. Han var den første i bygd

som hadde både slåmaskin og såmaskin. Flere av kyrne hans ble premiært. Men det er nok ikke å komme fra at mye av arbeidet på gården falt på kona Maria, og på deres 6 døtre og 2 sønner. Og det gikk bra, alle hadde stor arbeidsglede.

Matias Orheim var opptatt av hverdagen. *Hverdagskristen vil eg vera* sang han, og *Eg hev ei teneste stor for Gud*. I den tjenesten blir *kvardagskleda til høgtidsskuid og livsens småting så gilde*. For ham var det viktig å leve ut kristenlivet i hverdagen.

Synet til Matias begynte altså tidlig å svikte. Da Marie og han forlovet seg ba de til Gud om å få være sammen hele livet. Bønnen og ønsket ble oppfylt. Maria og Matias Orheim døde 20. april 1958, med to timers mellomrom. Hun hadde fått kreft og han slag. Da kreften til å snakke sammen ikke lengre var der sendte de hilsener til hverandre med bibelord fra Johannes Åpenbaring som beskriver en ny himmel og en ny jord.

Inger Marie og Svein Skalvik ga forsamlingen et nært og varmt møte med Maria og Matias Orheim.

-is-

Hva skjer på Akkerhaugen?

Besøk
www.akkerhaugen.no

Hva skjer - Bilder fra gamle dager -
Historisk oversikt - Arrangementer -
Reisemål Akkerhaugen - Kvernhuset-
Næringsdrivende på Akkerhaugen -
Lag og foreninger - Idunshall -
Naringen Revyteater - Kultur/musikk
og mye mer!

Min salme

Valgt av Svein Sannes Marthinsen

Jeg synger meg en blå, blå salme

Tekst: Erik Bye (1926 – 2004)

Melodi: Henning Sommerro (1952 -)

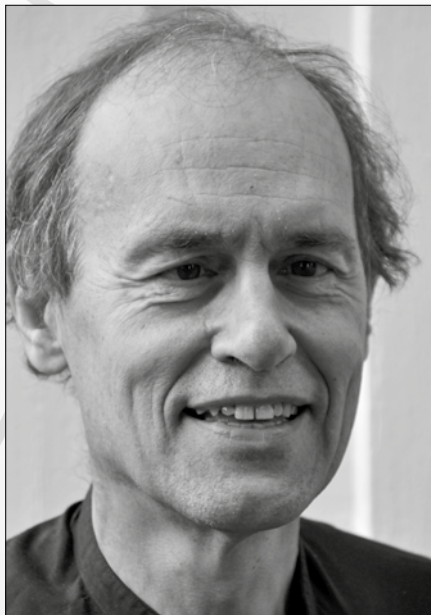


Forslaget til ny salmebok har med denne salmen av Erik Bye. Kva er det som gjer at eg får gråten i halsen når eg syng den?

Det har sikkert med fleire ting å gjere. Først dette med *forfattaren*: At eg som så mange i vårt folk har eit inntrykk med meg av Erik Bye. Bildet av hans siste tid ligg der på netthinna: Han sang til det siste, med eit ansikt fullt av rynker og levd liv.

Eg hadde merka meg lenge før at han alltid gjennom sitt liv sto opp for Den norske kyrkja. Var det dette at han hadde møtt den ute som sjømann og sett kva tru og håp og kyrkje kunne bety for mang ein stakkar? Eller hadde han det med frå heimen sin? Eg veit ikkje. Har bare merka meg hans positive haldning til gudstru som eit fundament for oss i våre vaklande liv. Han var ingen prippen type, men eit levande menneske med så mange erfaringar, gleder og sår.

Salmen er også så *poetisk*, med uvanlege bilder som får stemningar fram i meg. Det er ikkje det vante kristelege språket, det er hans eige språk og hans eigen livsoppleving som ligg til grunn. Og bilda kjenner



Svein Sannes Marthinsen er prest i Sauherad og Nes (og snart pensjonist).

vi igjen frå våre eigne liv, dei sakte åretaka, den gode kvilen mot ein trestamme, sankthansormen som lyser, barneskritta i tunet, kjærteikna frå ein vi er glad i. Livet passerer revy for meg når eg syng denne salmen, også med dei tunge tinga, våkenettene, alt det vanskelege som eg aldri fekk tak på og ikkje forsto. Er

det særleg oss med ein del år i sekken som lever med i denne salmen?

Slutten er sterk, med *eit veldig håp* om at Gud er der, han som sår og sår. Han senker si signing over jorda, han kjem med lækjedom for alle våre sår. Det er orda frå våre heilage skrifter som får nedslag i eit moderne menneskes lengt. Det treffer min eigen. Eg syng denne salmen, og det rører seg i brystet på

meg. Eg er hos meg sjølv, med eit ope ansikt mot Gud.

Og *melodien* av Henning Sommero smyg seg inn i meg. Eg kan gå og syngje på den. Den speler på strenger inni meg. Eg overgir meg på ein måte til tekst og melodi, og det heile blir min eigen sang. Ein salme dei kunne syngje i mi gravferd.

BLÅ SALME

Tekst Erik Bye Melodi: Henning Sommero

Jeg syn-ger meg en blå, blå sal - me når da - gen
 svin - ger hat - ten til far - vel og
 ror med sak - te å - re - tak mot stren - der dit al - le
 da - ger ror når det blir kveld. Da
 sø - ker jeg min hvi - le ved tre - ets tryg - ge rot mens
 sankt - hans - or - mer glo - der grønt i gres - set ved min
 fot. Da syn - ger jeg min sal - me.

Jeg synger meg en blå, blå salme
 når dagen svinger hatten til farvel
 og ror med sakte åretak mot strender
 dit alle dager ror når det blir kveld.
 Da søker jeg min hvile
 ved treets trygge rot
 mens sankthansormer gløder grønt
 i gresset ved min fot.
 Da synger jeg min salme.

Jeg synger meg en blå, blå salme
 og takker for all grøde som ble min.
 For lyse døgn, for barneskritt i tunet,
 og dine gode kjærtegn mot mitt kinn.
 Men óg for våkenetter
 som aldri unte ro,
 men ga min dag et dunkelt drag
 jeg aldri helt forstod.
 Nå synger jeg min salme.

Jeg synger meg en blå, blå salme
 til deg, du Hånd som sanker og som sår
 og senker deg med signing over jorden
 og legedom for alle våre sår.
 Som byr oss rette ryggen
 stå opp og gå i strid.
 Med løftet hode skal hver sjel
 gå inn i Herrens tid.
 Så synger vi vår salme.

Salmen er trykt i Helsing med tillatelse av rettighetsinnehaverne, representert ved Bing Hodneland og Blåmann Musikkforlag Norge AS.

- Jeg har spist mye rosiner!

Det var bra foreldrene til Liv Merete Høie Rønning ikke kjente til dagens nye forskningsresultater. Det at små barn ikke skal spise så mye rosiner. Det er ikke sunt, - lengre. For å få henne til å sitte pent og stille på møter ble hun foret med rosiner. Og det skal visstnok ha gitt det ønskede resultat. Om utdeling av rosiner blir en del av trosopplæringen i Sauherad og Nes gjenstår det fortsatt å se.

Liv Merete (30) er engasjert av Sauherad og Nes sokneråd for å utarbeide menighetens trosopplæringsplan. Som en konsekvens av trosopplæringsreformen, som sier at menighetene selv skal drive trosopplæring av barn og unge, skal det lages lokale planer. Dette er et ganske omfattende arbeid som, for Sauherad og Nes sokns del, skal være fullført innen 1. juni 2013

Hun hadde oppveksten og skolegangens sin på Tysvær i Rogaland fylke. Foreldrene jobber begge i Indremisjonen, - nå Normisjon. Pappa er predikant, og sammen driver de et leirsted. Liv Merete har vært innom forskjellige lag og foreninger, kanskje aller mest Norges KFUK-KFUM. Der har hun vært speider, har sunget i Ten Sing og vært med i ungdomsklubb. Etter fullført lærerutdanning i Oslo og på Notodden, med særlig fordypning i KRL, norsk, drama, uteskole og informasjonsteknologi, har hun jobbet ett år på Bakketun folkehøgskole i Verdal. For snaut tre år siden flyttet hun og mannen til Gvarv, der hun hadde fått jobb på Gvarv skole og han på Sagavoll folkehøgskole. Nå har Liv Merete permisjon fra sin lærerjobb i Bø for å gi familiens nyankomne størst mulig oppmerksomhet.

Liv Merete har vært elev på Sagavoll. Skoleåret 2001-02 gikk hun på linja som ble kalt Bibel og Ryggsekk. Hun har tatt kristendom grunnfag på bibelskolen i Staffelsgate i Oslo, og hun har vært et år



Liv Merete Høie Rønning er engasjert for å skrive en plan for trosopplæring i Sauherad og Nes sokn.

ved «Gå Ut Senteret i Hurdal». Der fikk de to måneders undervisning før og etter et fem måneders feltarbeid i India.

- Målet for trosopplæringsplanen er at alle barn og unge mellom 0 og 18 år

skal møte et tilbud fra kirka hvert år. Det er viktig at kirka gir alle som blir døpt kunnskap og kjennskap til den kristne tro gjennom opplevelser, erfaring og undervisning. Planen er et viktig verktøy i forhold til en systematisk og gjennomgående trosopplæring, forteller Liv Merete til Helsing. – Det er videre viktig at frivillige, foreldre, sokneråd og de kirkelig tilsatte alle drar i samme retning for å skape engasjement slik at barn og unge kan få gode opplevelser. Det er vår oppgave å la barna skjønne at de er elsket av Gud, og vi skal hjelpe dem til å få et godt selvbilde. Gjennom våre tiltak må barn og ungdom få oppleve seg som viktige.

Det er soknerådet som skal vedta en trosopplæringsplan. Det skal være en konkret plan, som totalt skal gi opplegg for 315 timers trosopplæring fra dåp og fram til man blir 18 år. Planen skal beskrive konkrete tiltak og opplegg for hver aldersgruppe. Når planen er vedtatt av soknerådet skal det sendes til Agder og Telemark bispedømme for godkjenning. En godkjent plan er forutsetningen for å få utbetalt de statlige bevilgningene til trosopplæring.

-is-

• rørleggerarbeid • flislegging • muring m.m.

Totalrehabilitering av bad!

Har du en badedrøm?

Vi oppfyller den...

Vi kommer på befaring eller ta gjerne en tur innom oss for en prat. Planleggingen ordner vi sammen og gir dere uforbindelige tilbud.



Fagområder:

- ✓ Sanitæranlegg
- ✓ Varmeanlegg
- ✓ Pumpeanlegg
- ✓ Service oljefyr
- ✓ Kjerneboring

3810 GVARV • Tlf.: 35 95 58 00 • Fax: 35 95 63 04

Bademiljø

*Når noe skal skje, når du har en anledning,
– eller når du bare vil ha god mat
i hyggelige omgivelser:*

Da er du alltid velkommen til

Norsjø Hotell!

– kanskje kombinert med en tur med
M/S «Telemarken» –

**NORSJØ**
HOTELL AS



3812 Akkerhaugen - Telefon 35 95 50 00 - Telefaks 35 95 50 01

HVOR ER DETTE?

Rett svar på side 267

Hvilket sted er dette?



Sauherad Historielags dialektordkonkurranse

Her er løsningen:

BLANKIS

Ullteppe

HØVRE

Toppen på hesteselen

VÅRÅSTYRE

Ha noe på lur – reserve

EINBENNING

Enebarn

TUSSELADD

Pusling

BUKGJORD

Reim under magen på hesten

UFJAMPOLEG

Ulaglig – unett

FISLE

Sladre

ÅBRÆNGJOLEG

Utålmodig - klagete

VIFJØRUG

Ein som reiser vidt omkring – aktiv

VRIUGHÆL

Gjerrig – vrien

PUTTIS

Tøyband som snøres rundt leggene

- en form for gamasje

FÅIG

Stakkarslig – bortkommen

VANK

Svak – svak helsa

TIPLE

Ettermelke

Haldis Hegna vant denne gang. Hun får ei bok fra Historielaget.

Helsing for
50 år siden



Sauherad kirkegård

Den harde vinteren har fart ille med gravstøttene på kirkegården. Det har neppe sett så uryddig ut der noen vår som nå. Den 19. mai kommer biskopen på besøk, og det ville være svært kjærkommet om flest mulig kunne få satt opp gravsteinene og retta på gravvrammene til den tid.

Den årlige plante- og dugnadsdagen blir i år fredag 31. mai. Det blir som tidligere år kaffe og annet drikke å få. Ta med mat, kopp og nødvendig redskap. Det er meningen å få plantebil til å komme som vanlig.

For å lette vedlikeholdet på kirkegården, har Sauherad menighetsråd vedtatt å sette iverk sletting av ustelte graver. Dette gjelder i første rekke kvartalene A, C og E.

En skal i denne forbindelse gjøre oppmerksom på at fredningstiden for graver er 20 år. Ønskes de opprettholdt ut over denne tid, må de fornyes ved betaling av festeavgift. Festetiden for gravsteder er også 20 år.

Jeg vil med dette alle i soknet være med å hjelpe til med å sette kirkegården i god stand, så den kan bli et vakkert og verdig hvilested for våre kjære.

Jon Hofsrud
kirkeverge.

Den høyeste norm

Hva skal mennesket egentlig holde seg til? Hvis man ikke skal binde seg til noe establishment, hvis man heller ikke skal bekjennes seg til revolusjonen, hvis man ikke skal tilslutte seg til en ytre eller indre emigrasjon og tillegg vil avvise kompromisset, hva skal man da egentlig gjøre? Noe femte orienteringspunkt ser overhodet ikke ut til å finnes i dette koordinatsystemet. Hva skal mennesket holde seg til, hvilken lov? Hva skal overhodet være norm, den høyeste norm? Det er et spørsmål av fundamental betydning, før som nå. Hvordan står saken hos Jesus?

Av Ibrahim El-Hajj

Guds vilje istedenfor loviskhet

Ikke si Herre, Herre, men gjøre Faderens vilje – det er veien til himmelriket. Det er overhodet ikke å ta feil av. Det blir bekreftet ut gjennom hele Det nye testamente: Den høyeste norm er Guds vilje.

Å gjøre Guds vilje er for mange fromme mennesker blitt en from formel. De har identifisert den med loven. At det her dreier seg om en meget radikal parole, skjønner man først når man innser at Guds vilje ikke er identisk med den skrevne lov, og slett ikke med den tradisjon som utlegger den. Like sikkert som at loven kan kunngjøre Guds vilje, like sikkert kan det også være noe man forskanser seg bak Guds vilje. Loven kan føre til loviskheten. Det er en holdning som var vidt utbredt, trass i rabbiniske utsagn om loven som uttrykk for nåden og for Guds vilje.

En lov gir trygghet. Man vet hva man har å holde seg til. Akkurat dette er det som kreves, ikke mindre (det kan ofte være besværlig), men heller ikke mer (det er ofte ganske bekvemt). Bare det som er påbudt, må jeg gjøre. Det som ikke er forbudt, er tillatt. Og hvor meget kan man ikke i enkelte tilfeller gjøre og unnlate før man kommer i konflikt med loven!

Var det ikke foreskrevet, ville man ikke gjøre det. Og omvendt kan det

hendte at man ikke gjør noe som egentlig skulle gjøres, fordi det når man ikke er forordnet og ingen kan forplikte en til det. Det er som med presten og levitten i lignelsen. De så mannen – og gikk forbi. Dermed er både autoriteten og lydigheten formalisert. Man gjør det fordi loven befaler det. Og for så vidt er alle bud og alle forbud like viktige. En gradering av viktig, og uviktig er ikke nødvendig.

Jesus avstår fra å tale lærd om Gud, fra å proklamere allmenne og altomfattende moralske prinsipper og gi folk et nytt system. Han gir ikke anvisninger for alle livsområder. Jesus er ingen lovgiver og vil heller ikke være det. Han pålegger ikke noen ny forpliktelse på den gamle lov, og gir heller ikke noen ny lov som omfatter alle livsområder. Han forfatter verken noen moralteologi eller noen adferdsregel. Han utsteder verken moralske eller rituelle forordninger om hvordan en skal be, faste og gi akt på hellige tider og steder. Selv Fader vår, som overhodet ikke er overlevert av den eldste evangelist, foreliger ikke i en eneste, forpliktende ordlyd, men er gjen-gitt noe forskjellig hos Lukas (vel opprinnelig) og Matteus. Det kommer ikke an på å be akkurat slik Jesus ba. Og kjærlighetsbudet skal ikke være noen lov.

I stedet: Med et helt konkret grep, langt borte fra all kasuistikk og loviskhet, ukonvensjonelt og treffsikkert, kal-

ler Jesus den enkelte til en lydighet mot Gud som skal omfatte hele livet. Enkle, gjennomsiktede, befriende appeller, som gir avkall på argumenter hentet fra autoritet og tradisjon, men viser eksempler, tegn, symptomer på det nye livet. Det er store, hjelpende, ofte tilspisset formulerte anvisninger uten om og men: Dersom ditt øye lokker deg til synd, så riv det ut! La et ja være ja og et nei være nei! Forlik deg først med din bror! Så står det til hver enkelt å anvende det på sitt eget liv.

Bergprekenens mening

At Guds vilje skal tas radikalt alvorlig, dette er siktepunktet for Bergprekenen, hvor Matteus og Lukas har samlet Jesu etiske krav – korte utsagn og utsagnsgrupper for det meste fra logiakilden Q. Den har vært en stadig utfordring for kristne og ikke kristne, for revolusjonens jakobinere og sosialisten Kautsky, for Tolstoj og mange andre.

Dette er Bergprekenens hovedpoeng: Guds vilje skje! Det er slutt med å relativisere Guds vilje. Intet fromt svermeri, ingen ren inderlighet, men lydighet i sinnelag og handling. Mennesket selv står ansvarlig for den nære, kommende Gud. Bare ved beslutsomt og forbedringsløst å gjøre Guds vilje, får mennesket del i Guds rike.

Men Guds befriende fordring er radikal. Den avviser det kasuistiske kompromiss. Den overskrider og gjennombrytter verdslige begrensning og rettslige ordninger. De utfordrende eksemplene i Bergprekenen vil nettopp ikke angi noen grense: bare venstre kinn, to mil, kappen – så er det slutt med godmodigheten. Guds fordring appellerer til menneskets storsinnethet, den tenderer mot et MER.

Ja, den tar sikte på det ubetingede,

det grenseløse, det totale. Kan Gud nøye seg med en begrenset, betinget, ytre lydighet, som bare spør etter påbudt og forbudt? Da ville det være holdt unna noe siste og avgjørende, noe som ikke lar seg fange inn i all verdens rettsregler og lovbestemmelser, om aldri så detaljerte, men som likevel er bestemmende for et menneskes holdning. Gud vil mer. Han gjør ikke bare krav på halve viljen, men på hele. Han krever ikke bare det kontrollerbare ytre, men også det ukontrollerbare indre, menneskets hjerte. Han vil ikke bare ha godt frukt, men det gode tre. Ikke et eller annet, men deg selv, og deg selv - helt og holdent.

Dette er meningen med de underlige antitesene i Bergprekenen, hvor Guds vilje blir stilt opp mot retten: ikke bare ekteskapsbrudd, mened og mord er i strid med Guds vilje, men også det loven ikke kan nå inn til, det ekteskapsbryterske sinnelag, den usannferdige tenkning og tale, den fiendtlige holdning.

Ethvert "bare" i tolkningen av Bergprekenen betyr en reduksjon og avsvikning av Guds ubetingede vilje: "bare" en lovoppfyllelse, "bare" for dem som er kalt til å være fullkomme, "bare" for den gang, "bare" for en kort tid..

Hvor vanskelig det var for den senere kirke å holde fast ved Jesu radikale krav, viser *neddempingen* allerede i Matteus' (palestinsk-syriske?) menighet. Ifølge Jesus skal man overhodet ikke sverge, men gå gjennom livet med det enkle ja og nei. Ifølge Matteus skal i det minste bestemte edsformer unngås. Ifølge Jesus skal en tale sin neste til rette når han har gjort en urett og tilgi ham hvis han angrer. Ifølge Matteus må det foregå gjennom bestemte instanser. Ifølge Jesus skal det – til forsvar for kvinnen, som sto i en juridisk klart ugunstig stilling – være ubetinget forbudt å skille seg. Ifølge Matteus skal det kunne gjøres et

unntak i tilfelle av drastisk ekteskapsbrudd fra kvinnens side.

Er alt dette bare tendenser til oppmyking? I det minste må man se det som et ærlig forsøk på å la Jesu ubetingede fordringer beholde sin gyldighet i en hverdag som ikke lenger var bestemt av nærforventningen om det kommende rike.

Man kan for eksempel tenke på *skilsmissen*, som Jesus helt ujødisk og i strid med den patriarkalske mosaiske lov hadde forbudt på det strengeste, med den begrunnelse at Gud sammenfører ekteskapene og ikke vil at menneskene skal oppløse det han har forent. Helt uviktig var for Jesus det spørsmålet som var heftig omstridt mellom Sjammais og Hillels skoleretning, om bare en seksuell forsyndelse (Sjammai) eller praktisk talt hva som helst, like til svidd mat kunne være grunn til å sette sin kone på porten.

For Jesus dreiet det seg om selve hovedsaken. Men riktignok: da det trakk ut med enden, ble det et påtrengende spørsmål hva man skulle gjøre dersom et ekteskap gikk i stykker, trass i Guds ubetingede fordring, og livet skulle gå videre.

Dette spørsmålet hadde Jesus ikke besvart, og nå måtte det finnes et svar på det. Jesu ubetingede appell til å bevare enheten i ekteskapet ble nå forstått som en lovregel som måtte fastlegges i stadig nyaktigere rettslig form.

Til forbudet mot å sende hustruen fra seg og mot at hun inngikk nytt ekteskap, ble det med sikte på den hel-

lenistiske rettstilstand føyde et forbud mot skilsmisse fra kvinnens side, samt en unntaksregel for blandede ekteskap, og likeså et forbud mot nytt ekteskap for begge parter. Men også nå måtte man som unntaksgrunn gi tillatelse til skilsmisse ved ekteskapsbrudd. Hadde det vært mulig med noe annet svar enn denne kasuistiske løsningen med faste lovregler for de enkelte tilfeller?

Jesus selv, som ikke var noen jurist, lot det iallfall bli med sine ubetingede appeller, som skulle realiserer i den aktuelle situasjonen. Et eksempel på det er forholdet til eiendommen, hvor Jesus verken forordnet eiendomsløshet for alle eller eiendomsfelleskap. Den ene skal gi alt til de fattige, den andre halvparten, og igjen en annen skal gi hjelp ved lån. Den ene ofrer sin siste skilling, andre øver seg i tjeneste og omsorg, en tredje viser en tilsynelatende meningsløs ødselhet. Ikke noe blir regulert ved lov. Og da trengs det heller ingen unntak, unnskyldninger, privilegier og fritak fra loven!

Bergprekenen tar riktignok ikke sikte på noen overfladisk situasjonsetikk som om det ganske enkelt var situasjonens lov som skulle råde. Situasjonen skal ikke bestemme alt. Det skal i vedkommende situasjon Guds egen ubetingede fordring, som helt vil legge beslag på mennesket. Med henblikk på det siste og endegyldige, gudsriket, ventes en grunnleggende forandring av mennesket.

Kjenner noen igjen disse?



I Sauherad Bygdebøker, Band 2, side 76 under Nord-Sunde, står det om Gunnar Høljesson frå Gvannes 1777-1844, gift med Åste Halvorsdatter frå Klevar 1778-1867. Det er nevnt 7 barn, og det



syvende barnet er Aslaug, født 1822 og hun ble gift med Pål Vala (også kjent som Paul Larsen Gulset). Aslaug og Paul hadde en tid skysstasjon på Geiteryggen. Jeg tror at disse bildene har tilknytning til denne slekta. Bildet kan være fra 1860-1880-årene. Kanskje har noen samme bildet eller kjenner igjen disse mennene.



Til venstre på bildet sitter Anne Torkildsdatter f.4/5-1854 i Kaasene u. Flathus. Hun var datter av Torkild Tovsen Plasentangen f.1828 og Margit Jørgensdatter f.1829 fra Holtrunningen. Torkild og Margit flyttet til Luksefjell i 1882. De hadde 10 barn, og til venstre er barn nr.3 som altså het Anne. Hun er min oldemor. Bak på dette bildet står det skrevet» Bestemor Anne og hennes tante og onkel». Bildet antas å være fra rundt 1930.

*Jeg er takknemlig for all hjelp.
Vennlig hilsen Ingjerd Stulen,
tlf. 35 53 09 34 eller 916 18 184.*

Håvard Rem var med som bibeloversetter

Da Bibelselskapet for omtrent ti år siden startet på arbeidet med en ny norsk bibeloversettelse fant man fort ut: dette er ikke et arbeid bare for teologer. Her trengs også forfattere. Til å begynne med sendte man tekstene til Edvard Hoem (nynorsk) og Håvard Rem (nynorsk). De innvendingene disse to kom med førte til at man etter hvert oppnevnte oversettergrupper på fire personer. I hver gruppe var det to fagteologer og to forfattere, en med bokmål som språk og en med nynorsk. Bibelens 66 bøker ble fordelt mellom disse gruppene.

På møte til Telemark Kyrkjeakademi på Bø bibliotek nylig fortalte forfatter Håvard Rem om dette arbeidet. Rem har i tillegg til sitt eget forfatterskap også drevet mye med oversettelse, blant annet av William Shakespeare, Leonard Cohen og Bob Dylan.

Oversettergruppene måtte arbeide seg sammen, ord for ord og setning for setning. I Rems gruppe var ord og begrep som Menneskesønnen, Guds sønn og Jesus fra Nasaret ting de jobbet mye med. I disse ordene ligger mye av Jesu selvforståelse, og styrer dermed mye av oppfatningen til leserne. Oversettergruppene leverte sine forslag til Bibelselskapets hovedstyre, de tok de endelige avgjørelsene.

Store deler av bibelen er poesi, og er i den nye oversettelsen satt opp som dikt. Dette er muntlig overlevert poesi, de aller fleste kunne jo ikke lese. Denne poesien er i det alt vesentlige bønn. Håvard Rem fortalte at for ham selv hadde



Håvard Rem holdt nylig foredrag om bibeloversettelse i Telemark Kyrkjeakademi.

det vært av stor glede av å gjenoppdage bønnens språk. Det hadde hjulpet ham til å bearbeide steke opplevelser i livet, for eksempel grusomhetene i Rwanda.

-is-

**NORSJØ
SAG OG HØVLERI**

3810 Gvarv - Telefon 35 95 54 50

Trelast - Bygningsartikler

Oddvar Slaaen

Kjettingprodukter

3820 Nordagutu

Telefon 35 95 97 34 / 480 32 725

www.Fimex.no

Utstyr til frukt og bær dyrkere

olav@fimex.no

Telefon 957 07 000

Drosje

Drosje

Sauherad-Taxi



Telefon

97 10 60 00

Alt i restaurering
og nybygg

**Løvold
Bygg**

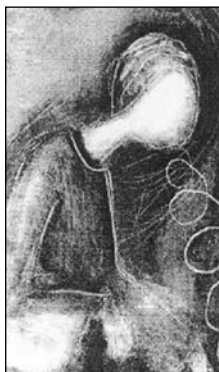


Sagatun - 3810 Gvarv

Telefon 35 95 56 35

Mobil 917 27 736

Fax 35 95 51 40



Tåler å høre ALT!

Sladrer ikke!

Ring 815 33 300

eller

skriv en SOS-melding via

www.kirkens-sos.no



Kirkens SOS

VI ER HER – ALLTID!

SKATTEJAKT

Søndag 28. april var det skattejakt i Nes kyrkje. Ti 6-åringer lette etter en del av kirkesølvvet. Noen hadde tatt det! Heldigvis hadde tyven lagt igjen noen spor, som til slutt førte til at alt ble funnet igjen.

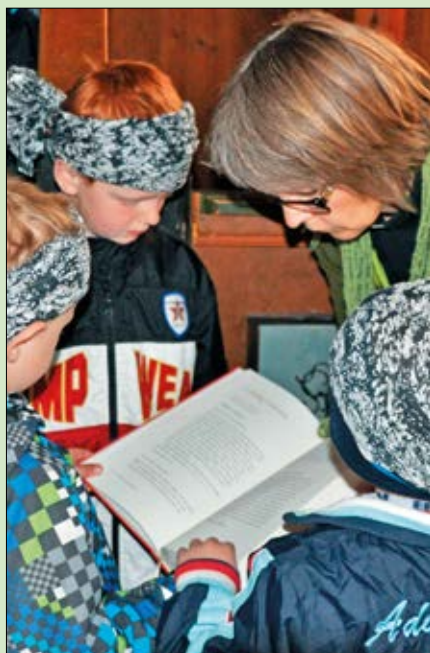
Dyktige skattejegere ble premiert med bok, gullmedalje, - og pølse i brød.



Ved døpefonten fant skattejegerne spor som førte dem mot prekestolen. Kunne tyven gjemme seg der?



Prekestolen ble grundig undersøkt, men verken tyo eller tyvegods var å finne.



Men på prekestolen fant de en bibel. Kunne det være noe spor der?



Neste spor førte detektivene opp i kirketårnet. Men der var ikke noe å finne. Det var bare å lete videre!



Heller ikke på orgelgalleriet var det noe å finne, men det var en fin plass for å synge litt.



Tyven er funnet! Han hadde gjemt seg i våpenhuset. Skattejegerne måtte lære tyven å si unnskyld.



De ble gode venner, tyven og skattejegerne. Det kom til forsoning etter at tyven angret seg og ba om unnskyldning.



Barnas kirkebok for 6-åringer ble delt ut på gudstjenesten etter skattejakten.

17. mai 2013

KLEVAR SKULE

- * Vi starter kl 17.00. Velkommen! Hesteskokasting, natursti, utdeling av is til barna, fiskedam og leiker.
- * Servering
- * Premieutdeling+loddsalg og trekning.
- * ca kl 21- vi avslutter.



NES

- Kl. 08.00 Flaggheising ved Gvarv skole
- Kl. 10.00 Gudstjeneste i Nes kyrkje
- Kl. 11.15 Samling og oppstilling ved Gvarv skole
- Kl. 11.30 Toget går fra Gvarv skole til Sagavoll
Allsang: Ja, vi elsker dette landet
Dagens taler: May Dygdalen
Allsang: Fagert er landet
- Kl. 12.15 Familiedag på Sagavoll
Korpset spiller. Mat-salg, leker, loddsalg m.m.
- Kl. 14.15 Festprogram i festsalen, Sagavoll
Tradisjonelt festprogram preget av sang og musikk.
Noe for enhver smak!

AKKERHAUGEN

- Kl. 10.15: Oppstilling ved kommunehuset.
 - Kl. 10.30: Toget starter.
 - Kl. 11.00: Velkommen på Akkerhaugen skole!
 - *Utdeling av gratis is til barna*
 - *Salg av lapskaus, pølser, kaffe, kaker, is og brus.*
 - *Leker for barna*
 - *Natursti*
 - *Loddsalg/lotteri*
 - Kl. 12.30: Underholdning i Idunshall.
 - Kl. 13.30: Premieutdeling
 - Kl. 14.00: Lotteritrekning.
- ALLE VELKOMMEN!**

Søknad om pengestøtte fra 17. mai komiteen leveres innen 17. mai. Hilsen 17. mai styret.



SAUAR FRISKOLE

- Kl. 10.30: Tog på Akkerhaugen.
Vi drar til skolen etter toget
Salg av varmmat, is og pølser i gymsalen

Kl. 12.15 Leker for barna
Kl. 13.00 Tale for dagen.
Underholdning.
Slutt ca 15.30



NORDAGUTU

Kl. 10.30 Vi samles ved Nordagutu Sambruksanlegg. Åpen kiosk og kafeteria.
Kl. 11.00 17. maitog. til Telemark rehabiliteringssenter
Kl. 12.00 Tale for dagen, sang av skole- og barnehagebarna, Sauherad musikkorps spiller.
Kl. 12.30 17. mai toget går til bake til Nordagutu Sambruksanlegg
Kl. 13.00 Fortsatt åpen kiosk og kafeteria. Ulike konkurranser for store og små. Loddsalg
Kl. 14.30 Avslutning med loddtrekning og premieutdeling

17. mai-komiteen ønsker alle velkommen til en hyggelig og tradisjonell feiring!

SUNDS

Kl 15.00 Åpning ved Sauherad Musikkorps
Konkurranser, leiker, pil- og hesteskokasting, skyting, natursti, utlodning og kafesalg.

SUNDS BYGDELAG



Pilegrimsnytt

Mandag 20. mai 2013 – 2. pinsedag – er det igjen pilegrimsvandring fra Nes kyrkje til Bø gamle kyrkje (se flygebladet på side 256).

Mange har gode opplevelser fra vandringa i fjor. I år vil de ta med seg venner og kjent på en spennende vandring gjennom et blomstrende kulturlandskap midt i Telemark. Det er gjort noen små endringer/forbedringer fra fjorårets vandring:

Merking

I år vil det bli enda tydeligere merket, særlig på steder hvor man har flere veivalg. Løypa blir merket med bånd og plakater med pilegrimsvandringens logo.

Bruer

Noen opplevde at det var vanskelig å passere bruene før man kom til Tangen ved Evju. Vårflommen hadde skapt ugreie. Dette vil bli utbedret før årets vandring.

Kart

Det er utarbeidet et eget kart for vandringen. Det deles ut ved Nes kyrkje og på serveringsstedene. Eller det kan lastes ned på www.helsing.no. Kartet er utarbeidet av Fossøy Kart på Notodden.

Løypa

Det er gjort to endringer. På Gvarv vil løypa gå ned til båthavna før den svin-





ger opp mot Gunheim.

Når man komme til Gårahaugen svinger løpa ned mot elva på sørsiden av Gåraåsen, slik at man følger elva hele veien forbi Folkestadbrua og til man svinger over elva opp mot Bø museum.

Start og mål

Det blir to gregorianske tidebønner i Nes kyrkje, kl. 08.30 og kl. 09.30.

Bø gamle kyrkje vil være åpen fra kl. 14.00. Der blir det en kort vandringsmeditasjon hver halvtime fra kl. 14.30 til 17.00.

Meny Evju

Pilegrimsuppe med grønne urter fra kulturlandskapet og brød fra steinovnen. Friskt øllevann der alle kan fylle flaskene sine. Lapper med hjemmelaget syltetøy og honningkake med rømme.



I Evjuskogen ved Tangen blir det bålkafe og natur&kulturhistorie. Der kan folk også få spikke seg en vandrestav.

SISTE NYTT!!!

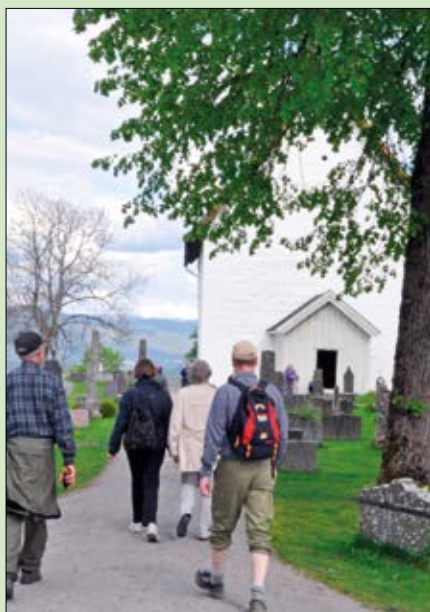
Pilegrimsbåt

Olavs Menn ror vikingskipet ÅSA fra Årnes brygge til Nesodden brygge. De som har lyst til å være med kan møte på Årnes brygge kl. 08.30. De som vil prøve å ro kan få lov til det, eller man kan bare sitte på.

På Årnes brygge er det dårlig med parkeringsplass. Enten må man bli kjørt av andre eller man kan kjøre til Nes kyrkje og bli skyssed derfra med mini-buss. Frammøte ved Nes kyrkje kl. 08.00

Informasjon om pilegrimsvandringen vil fortløpende bli oppgradert på www.helsing.no

(Alle bildene er fra pilegrimsvandringa i 2012)





Pilegrimsvandring måndag 20. mai 2013 – 2. pinsedag

FOTEFAR FRÅ FORTID TIL FRAMTID

Vandring i eit spennande og allsidig kulturlandskap frå

Nes kyrkje til Bø gamle kyrkje midt i Telemark

Tidsramme

Kl. 08.30 + 09.30 Tidebøn i Nes kyrkje

Kl. 14.30 - 17.00 Avslutning i Bø gamle kyrkje

kvar halvtime.

innom kyrkjene og musea gjennom heile dagen
slik at dei som går, kan komme tilbake til der
dei starta.

Bussane vil køyre frå Bø gamle kyrkje til Nes
kyrkje kl. 08.00 og kl. 09.00 for dei som ynskjer
å sette att bilen i Bø.

Opningstider for sal av mat og drikke

Kl. 10.00 – 14.00 Evju bygdetun

Vandringsruta

- Kl. 11.00–15.00 Hørte Dampfarveri
- Kl. 12.00–16.00 Bø museum
- Kl. 13.00–16.30 Bø prestegard

Vandringshefte

Det er utarbeida eit eige vandringshefte som gjev god informasjon om vandringsruta, om stader ein passerer og om naturfenomen. Heftet inneheld også vandringsmeditasjonar og dikt.

Vandringsheftet kan ein kjøpe ved kyrkjene og på «serveringsstadene».

Fleksibilitet

Vandringa er vel 20 kilometer. Ein kan gå heile eller delar av løypa. Minibussar vil køyre



BØ
KOMMUNE



SAUHERAD
KOMMUNE



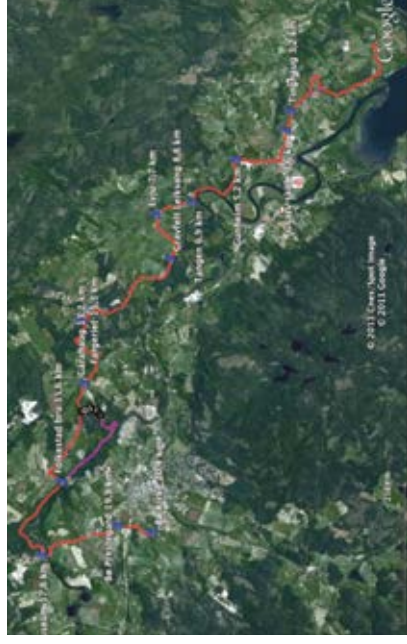
DEN NORSKE KYRKJA
I BØ OG SAUHERAD



MIDT-TELEMARK
ENERGI



DNB
Bank for Alltid



Meir informasjon

Sjå www.helsing.no

Pilegrimsvandring 2014

Torsdag 29. mai, Kristi himmelfartsdag

I samarbeid med: Bø museum, Evju bygdetun, Gvarv Turlag, Prestegarden i Bø, Midt-Telemark Naturvernforbund, Reisemål Bø og Sauherad historielag



Formiddagstreffenes sommertur tirsdag 11. juni 2013

MODUM

- Kl. 08.30: Avreise fra Nes menighetshus
Kl. 10.30: Kaffe, rundstykker, andakt og omvisning på
Sjelesorginstituttet og Olavskirka på Modum v/
Steinar Lindvik, Berit Bjørnerud og Ivar Solbu
Kl. 13.00: Vikersund hoppanlegg
Kl. 14.00: Middag på Kongsfoss pensjonat
Kl. 17.00: Tilbake på Gvarv

Pris kr. 400,-
Vi kjører turistbuss.

Påmelding:

på et formiddagstreff eller til Kirkekontoret:
tlf. 35 95 70 82 eller epost diakon@sauherad.kyrkja.no
innen torsdag 6. juni.

Glimt



På menighetens årsmøte ble diplomert som soknerådets Viljandikomite har fått fra Norsk-estisk forening for sitt vennskapsarbeid vist fra og omtalt. Kirkeverge Trond Magnus Haugen informerte også om at diakon Ivar Solbu (t.v) har fått en samarbeidsmedalje fra ekkebiskopen for den lutherske kirke i Estland for sitt samarbeid med den estiske kirke.



Midt-Telemar Soulchildren sang på menighetsfesten.

Grannelag på Evju

Som avslutning på årets Sauheraddagene ble det arrangert Grannelag på Evju bygdetun. Vel 20 hadde funnet veien. Det ble en hyggelig kveld rundt et trivelig dekket bord.

- Dette er en måte å ta vare på den gamle gårdskulturen. Her kan man sette seg ned og dele det man har. Vi på Evju har brød fra steinovnen og egg fra frittgående høns. Så tar de som kommer med et pålegg eller annet som kan settes på bordet. Ved å dele et måltid bygges det nye relasjoner, mennesker blir kjent med hverandre, sa museumsstyrer Jorid Vale.

- Evju bygdetun ønsker å være en felles heim for hele bygda. Vi har flere ganger at mennesker som har flyttet til Sauherad har kontaktet oss for å spørre om vi har et miljø de kan være en del av. Det synes vi er flott. På den måten kan vi bli et levende museum, sa Jorid Vale. Og antydnet allerede nå at dette kan komme til å bli en tradisjon.

-is-



Grannelag er å komme sammen for å dele livets goder, - på mange måter.



Det er all grunn til å sette pris på livets goder.



Kanskje er Grannelaget på Evju blitt en tradisjon etter første gang!

Et år på Sagavoll







New York



Matthias Kreisman, Sagavoll Folkehøgskole 2012 - 2013



Berit Bjørnerud



Kjetil Nyhus



Anders Høibo



Svein Sannes Marthinsen



Sigrid Sendler



DEN NORSKE KYRKJA

Sauherad og Nes sokn

Kirkekontoret - Idunsvoll 3 - 3812 Akkerhaugen
post@sauherad.kyrkja.no • www.helsing.no

Kyrkjeverge Trond Magnus Haugen, tlf. 35 95 70 80 / 93 85 55 04
E-post: kyrkjeverje@sauherad.kyrkja.no

Sokneprest Berit Bjørnerud tlf. 35 95 70 81 / 97 67 46 60
E-post: sokneprest@sauherad.kyrkja.no

Prest Svein Sannes Marthinsen, tlf. 35 95 70 84 / 97 15 28 12
E-post: svein@bokyrkje.no

Diakon Ivar Solbu, tlf. 35 95 70 82 / 93 28 52 02
E-post: diakon@sauherad.kyrkja.no

Kantor Sigrid Sendler, tlf. 35 95 70 83 / 93 60 54 55
E-post: kantor@sauherad.kyrkja.no

Kyrkjjetenar Kjetil Nyhus, tlf. 95 17 49 38
E-post: knyhus@online.no

Kyrkjjetenar Anders Høibo, tlf 90 94 07 28
E-post: t-hoei@online.no

Kyrkjjetenar Eilev Kåsin, tlf. 90 76 87 89
E-post: eilevk@online.no

Sauherad og Nes sokneråd:

Leder Tom Arne Møllerbråten, tlf 91 57 11 57
E-post: tamollerbraten@hotmail.com



Ivar Solbu



Eilev Kåsin



Tom Møllerbråten



Trond M. Haugen

Slektens gang

Døpte



- | | |
|------------|-------------------------------|
| 31. mars: | Johanne Aanderaa |
| 31. mars: | Emma Angelica Dalen Anstensen |
| 7. april: | Tony Andre Tveit Roheim |
| 14. april: | Sanna Hesthag Nilsen |
| 14. april: | Thea Slemmelid Solstad |
| 28. april: | Halvor Aaland Bade |

Døde



- | | | |
|-----------|----------------------|---------|
| 10. mars | Tor Hegna | f. 1925 |
| 27. mars | Harald Heiner | f. 1939 |
| 30. mars | Solveig Hvitås | f. 1929 |
| 9. april: | Trygve Magnus Olstad | f. 1946 |
| 30. april | Anne St. Aase | f. 1930 |

Helsing til Sauherad og Nes

Menighetsblad utgitt av Sauherad og Nes sokneråd.

E-post: diakon@sauherad.kyrkja.no

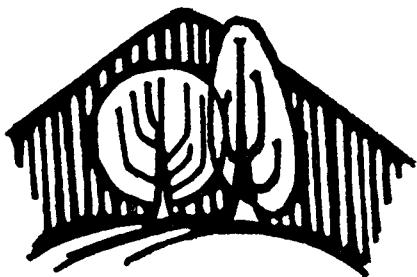
Redaktør: Soknediakon Ivar Solbu.

Kirkekontoret - 3812 Akkerhaugen - Telefon 35 95 70 82 / 93 28 52 02

Bankgiro: 2675 51 18949

<http://www.helsing.no>

Caspersens Trykkeri AS, Vikersund.



fra bygdene våre

Neste nummer av Helsing

kommer ut ca. 10. juni. Stoff må være levert til redaksjonen innen 26. mai. Det er siste Helsing før sommeren. Neste blad kommer ut ca. 1. september.

Stoff kan sendes til:

Helsing v/Kirkekontoret
Idunsvoll 3, 3812 Akkerhaugen
eller på e-post:
diakon@sauherad.kommune.no

Hvor er dette:

Bilde på side 241



Rett svar er: **Kåsa** på Årnes
(Gnr. 97, bnr. 19).
Stedet kalles også **Tangen**.

Bygdeboka skriv:

Innmarka er på 30 mål. Skog er det ikkje. Uthusa blei bygde i 1920-åra.

ORD

Av Grete Furuvald

*Så mange dikt i prosa og poesi.
Så mange ord på prent,
med og uten mening i.*

*Noen linjer uten mange ord,
kan fortelle mer
enn der ordstrømmen er stor.*

*Det er innholdet som er viktig.
Overflødige ord
kan gjøre alt uviktig.*

*Budskapet blir ofte glemt.
Blant mange ord
blir hovedsaken gjemt.*

*Enkle ord er ofte best.
Da har de aller fleste
forstått hva de har lest.*

Formiddagstreff på Nes menighetshus

PROGRAM Våren 2013

Tirsdag 14. mai 2013 kl. 11.00

Andakt ved **Ivar Solbu**. **Per Ingvar Haukeland** kåserer om filosofen Søren Kierkegaard.

Tirsdag 28. mai 2013 kl. 11.00

Andakt ved **Svein Sannes Marthinsen**. **Aslak Gunnheim** forteller. Minikonsert ved **Sigrid Sendler**. Åresalg.

Tirsdag 11. juni 2013

Tur til Modum. Se egen omtale på side 258.

På alle Formiddagstreff er det god servering, og god tid til å prate med hverandre. Noen ganger er det loddsalg, andre ganger kollekt. Behov for skyss kan ringes til Nes menighetshus (tlf. 35 95 52 34) fra kl. 10.00 på treffdagen.

Velkommen!



KIRKENS NØDHJELP

Takk!

På årets Fasteaksjon til Kirkens Nødhjelp kom det inn vel **kr. 41.000,-**
Det er noe mindre enn årene før.

Tusen takk til alle som ga, til alle som samlet inn penger,
og til alle som var med som sjåførere.

Dersom det er noen som ikke fikk gitt, eller som ønsker å gi mer, så kan det la seg ordne:

- send penger til kt.nr. 1594 22 87493 – Kirkens Nødhjelp
- Ring tlf. nr. 820 44 088 – og gi kr. 200,- til Kirkens Nødhjelp
- Send kodeord GAVE til 2468, - og gi kr. 200,- til Kirkens Nødhjelp
- Melde seg som fast giver på Kirkens Nødhjelps hjemmesider: www.nca.no

Lykke til!

Ivar Solbu
Lokalkontakt for Kirkens Nødhjelp

Legevakta får nytt telefonnummer

Legevakta får nytt telefonnummer fra 31.mai 2013

Ved behov for øyeblikkelig hjelp/legevakt fra 31. mai skal du ringe telefonnummer **815 68 094**

Det nye nummeret kan du også finne på kommunens hjemmeside.

Trenger du akutt hjelp skal du ringe 113.



**SAUHERAD
KOMMUNE**

Bli med hagelaget på busstur lørdag 8. juni 2013

Turen går til Kongsberg Hagesenter, Staudegården i Våle, Vegge Gård i Nykirke og avsluttes med et besøk i den Japanske Hagen ved Kongsberg der vi også får med oss et besøk i Galleri Åkern. Ta med niste.

Send mail til metteevju@hotmail.com for fullstendig program eller ring Vigdis Slettvold tlf 95876709.

PRIS KR 400. PÅMELDING VED BETALING TIL KONTO 2630.07.09760.

NB! Merk giroen med navn, telefonnr og hvor du vil gå på bussen.

PÅMELDINGSFRIST 08. MAI 2013

Arr. Bø og Sauherad Hagelag

No livnar det i lundar!

*Så sende Gud sin Ande
som dogg på turre jord.
Då vakna liv i lande,
då grøddest vent Guds ord.*

Dette er verdt en pinsefest!

19. mai 2013 kl. 11.00 feirer vi pinsedag i Sauherad kirke. Prost Asgeir Sele holder dagens preken. Misjonsutvalget informerer om menighetens misjonsprosjekt,

før det blir anledning til å støtte arbeidet med et takkoffer. Etter gudstjenesten, blir det kirkekaffe på kirkebakken, etter at Berit prest har bistått med blomsternedlegging på Bunkholtstøtta utenfor kirken.

Søndag 2. juni 2013 kl. 11.00

Skaperverkets dag

Tradisjonen tro: første søndag i juni feires Skaperverkets dag i Sauherad (og mange andre plasser). 2013 er intet unntak.



Denne gangen har vi valgt å legget feiringen til **Plassen og Kolbu ved Heddalsvannet**. Det er to gamle husmannsplasser. Dit kommer man på beina, med båt eller på sykkel. Dersom disse mulighetene ikke er noe alternativ så kan man kjøre.

Stedet ligger helt på grensa mellom Sauherad og Heddal. Følg veien på vestsida av Heddalsvannet: Klevarsida. Når man kommer på toppen, til Høgstrud, er man nesten framme. Følg merking!

Vi håper at mange parkerer langs ho-

vedveien og går bakken ned gjennom tunet på Runningen. Kan man ikke gå ned går det an å kjøre, men det er begrenset med parkeringsplasser ved vannet.

Det blir gudstjeneste kl. 11.00.

Så blir det orientering om stedet og annet program.

Ta med nistekurv og noe å sitte på.

Vel møtt til fest til Skaperverkets ære!

La oss lage en dugnad!

Sitteputer i Sauherad kirke

Sauherad og Nes sokneråd har nå fattet vedtak om at det skal kjøpes inn sitteputer til alle benkene i Sauherad kirke. Det er snakk om 5 cm tykke puter, i benkens fulle langde, med ullstoff og med antiskli på undersiden. Putene er slik at dersom det er ønskelig å ha kirka uten puter, så er de lette å ta ut. Men ved gudstjenester, begravelser og andre kirkelige handlinger vil putene ligge i benkene. Vi har fått mange tilbakemeldinger om at puter er sterkt etterlengtet og ønskelig.

Dette er et stort økonomisk løft for soknerådet. Gledelig er det at Sauherad Bygdekvinnelag allerede har samlet inn 10.000 kroner til formålet. Tusen takk!

Men det trengs mye mer. Alle som tenker at dette er en god idé kan sende penger på kontonummer:
2675 20 38421

– Sauherad og Nes sokneråd.

Merk gaven: Pute.

Vi utfordrer enkeltpersoner, lag og organisasjoner til å være med på en dugnad.

La oss ha et mål: putene skal være på plass i Sauherad kirke til bispevisitasen i begynnelsen av september!



Harde benker skal bli gode å sitte på!



Byggmester Geir Håvard Østtveit

Østtveitvegen 50 - 3810 Gvarv - Tlf. 905 77 431

Systemhus sponser TV2-programmet

Drømedømmen 

Vi kan også oppfylle dine drømmer
– bestill vår huskatalog nå!

SYSTEMHUS



Terminliste for Sauherad skytterlag 2013

Inneskyting 15 m

3. og 4. desember Karusell

Bane DFS

8. juni Jakttskytterklubben
18. august Skytingens dag og Høststevne

Skytteprøver og treningsskudd torsdagskvelder

30. mai, 6. juni, 13. juni, 20. juni, 27.juni. Ferie.
8. august, 15. august, 22. august, 29. august, 5. september, 12.september.

Alle dager fra kl 17.00 – 19.00.

Treningsskudd. Kr 100,-. Skytteprøve, kr 200,-.

Ikke medlem kr.150,- Skytteprøva, kr.200,-

Styremøte

27. mai og 24 oktober. På skytterhuset kl:18:30

Årsmøte på skytterhuset, 28..oktober kl. 18:30

Treningskvelder

Mandag: Aspiranter, rekrutter og junior.

Tirsdag: Jakttskytterklubben.

Torsdag: Skytteprøver og treningsskudd for jegere.

Fredag: Alle klasser DFS.

TUR TIL STAVERN MED HJUKSEBØ HUSFLIDSLAG

Den 11. juni 2013 kan du bli med på sommerturen vår til Stavern.

Turen er åpen for alle. Det er avreise fra Hjuksebø gamle skole kl. 08.00.

Pris: For medlemmer av laget. kr. 500,-

ink. lunch, middag og omvisning

for ikke medlemmer kr. 740,- ink. lunch, middag og omvisning

Påmelding snarest til: Harald : tlf: 35 01 09 23/950 55 865 eller Sverre:
tlf. 928 33 631



Mandag 12. - fredag 16. august kl.09.00 – 16.00 kvar dag
SOMMARVIKU 2013

Dei siste fem åra har Evju Bygdetun invitert barn frå 7 – 13 år til å gjera garden levande med storfamilie i leik og arbeid som for 100 år sidan. Opp mot 30 barn har gått inn i roller og fått utlevert arbeidsklede; busserull og luve eller forklekjole og skaut. Saman med matmor, besteforeldre, gardsgutar og gardsjenter har dei stelt med dyra og jorda, laga mat og husflid, leika og sunge, tatt imot besøkande og opplevd det beste i gardskulturen.

Vi har tatt imot barn frå heile Midt-Telemark og barn frå andre delar av landet på besøk hos besteforeldre her i distriktet.

Museumstyrar Jorid Vale er matmor og hovedansvarleg for dette pedagogiske opplegget saman med engasjerte pedagogar og kulturbærarar. Ein dag får alle oppleve ponnyridning.

Matkultur er viktig på ein gard og vi startar kvar dag med morgomat i Eldhuset, med brød frå steinovnen med tradisjonelt pålegg og mange slags syltetøy som vi lagar sjølv. Til dugurd kokar vi graut, fem forskjellige slag gjennom veka. Før barna blir henta et vi middag med nygravde jordepler frå potetåkeren vår.

Velkomen til gode gardsopplevingar.

Pris: kr 2000,- pr barn. (søskenmoderasjon minus kr.200 for barn nr 2)

Påmelding til Evju Bygdetun Sauherad: post@evjutunet.no (info tlf.932 09 355)

Skriv: navn på barnet, alder, navn føresette, adresse, e-post, telefon (ev. serskilde behov)

Helsing museumstyrar Jorid Vale



- Fortsett å bruk dialekten din!

5. april besøkte Nynorskstafetten Gvarv skole. Nynorskstafetten er et opplegg fra Noregs Mållag for å makere 200 års jubileet for Ivar Aasen. Av flere arrangement i Bø og Sauherad var Helsing til stede på Fellesbeite på Gvarv skole.



Barnebokforfatter Kari Smeland fortale om boka si *Familien kråkestup og nyset i nabohuset*.

Kari Smeland er barnebokforfatter. Hun leste fra boka *Familien kråkestup og nyset i nabohuset*, og snakket med barna om fortellingen. Hun sa at det gode ved å skrive bøker var at da kunne man selv få velge hva som skal skje i historien. Hun hadde også laget en konkurranse, og vinnerne fikk naturlig nok et eksemplar av boka hennes.

Barna på Gvarv skole sang vårsanger på nynorsk.

Vebjørn fra Stavanger snakket med barna om språkmangfold og om forskjellen på bokmål og nynorsk. Han fortalte også om Ivar Aasen. Vebjørns appell til barna var: Fortsett å bruk dialekten din!

-is-



Mange var aktivt med i konkurransen om barnebøker.



Døgnåpen krisetjeneste
 - på telefon 815 33 300
 og via internett
www.kirkens-sos.no

•
Spennende arena
 - for frivillighet

•
"God å snakke med"
 Kurs i kommunikasjon
 - for folk flest

Les mer på
www.kirkens-sos.no/telemark



Bø kino viser film hver dag i Gullbring kulturanlegg i Bø.

Sjekk programmet på **www.bokino.no**



Du kan også se programmet og kjøpe billetter på din smart-telefon.

Last ned appen eBillet fra Apple Store, Google Play kommer snart!

"Lik" oss på Facebook og få med deg alt som skjer!

Billettreservasjon: tlf. 35 06 03 90

NORSJØ FERIELAND

25 ÅRS JUBILEUM

Velkommen til sesongåpning!

Vi inviterer til
Tapas buffet 17. mai fra kl. 15.00
Dans lørdag 18. mai kl. 21.00

Inviter venner og kollegaer til en hyggelig aften i restauranten på Norsjø Ferieland. For reservasjon av billetter ta kontakt på tlf. 35 95 84 30 eller post@norsjo-ferieland.no. Restauranten vår har helgeåpent f.o.m. fredag 17. mai. Åpent hver dag f.o.m. St. Hans.

Norsjø Kabelbane **- fart og spenning for stor og små.**



Vi er klare for en ny sesong!
Norsjø Kabelbane vil være helgeåpent f.o.m. lørdag 18. mai.
Åpent hver dag fra St. Hans.

Piratbukta **-et fyrverkeri av en familieforestilling**



Piratene kommer tilbake med en helt ny forestilling sommeren 2013. Det blir piratshow hver onsdag, fredag og søndag kl. 22.30 fra 5. juli til 2. august.

Premiere fredag 5. juli!

www.norsjo-ferieland.no / tlf. 35 95 84 30

Gvarv turlag

Turprogram 2013

Kveldsturer

Onsdag 22. mai:

Bjørnanslettin – Øgnegraven.

Turleder fra Sauherad historielag. Noe bratt oppstigning. Se hjemmeside for tidspunkt.

Onsdag 29. mai:

Holtan Damtjønn – Helleren ved Dyrod Damtjønn

Turleder Sveinung Lindtveit. Lett terreng. Avreise fra Gvarv st. kl. 18.00

Onsdag 5. juni

Sauherad kirke – Borgaråsnatten

Turleder Torstein Vegheim. Bratt oppstigning. Avreise fra Gvarv st. kl. 18.00

Onsdag 12. juni

Roheimheia – Helgenotra

Turleder Sveinung Lindtveit. Middels tur. Avreise fra Gvarv st. kl. 18.00

Onsdag 19. juni

Forberg – Bruskor – Trelleborg

Turleder Sveinung Lindtveit. Lett tur. Avreise fra Gvarv st. kl. 18.00t tur.

Onsdag 14. august

Holtan Damtjønn – Vardåsen

Turleder Nils Olav Haugen. Lett tur. Avreise fra Gvarv st. kl. 18.00

Onsdag 21. august

Bråkårsrud – Nysefjell

Turleder Olaug Brenne. Noe tung tur. Avreise fra Gvarv st. kl. 18.00

Onsdag 28. august

Tryteputtene på Folkestadåsen

Turleder Sveinung Lindtveit. Lett tur. Avreise fra Gvarv st. kl. 18.00

Onsdag 4. september

Husmannsplasser i Sætersbø

Turleder fra Sauherad Historielag. Lett terreng. Se hjemmesida for tidspunkt.

Dagsturer:

Mandag 20. mai – 2. pinsedag

Pilegrimsvandring

Følger offisielt opplegg. Fra Nes kirke til Bø gamle kirke. Se annonsering

Søndag 2. juni

Kyststien fra Krogshavn

Turleder Sveinung Lindtveit. Lett tur. Avreise fra Gvarv st. kl. 10.00

Lørdag 15. juni

Nordagutu – Nare

I samarbeid med Telemark Turistforening. Tung tur. Se annonsering.

Søndag 30. juni

Sulukoll – Einlifjell – Årnes

Turleder Ingebjørg Myromslien. Middels tung tur. Avreise fra Gvarv st. kl. 10.00

Helga 9. - 11. august

Skinnarbu med tur på sherpastien til Falkeriset på

lørdag.

Turleder og påmelding til Oddvar Fjellheim tlf. 35 95 61 82 i god tid. Følg med på hjemmesida. Avreise avtales senere

Søndag 8. desember

Julelogg på Ringstul og Gullnos
Servering fra kl. 11.00 til 14.00

Søndag 18. august

Holtan Damtjønn. – Dyrud Damtjønn. – Nuttjønn

Turleder Nils Olav Haugen. Lang tur. Avreise fra Gvarv st. kl. 10.00

I løpet av 2012 har vi fått innmeldt 26 stykker som har bestått kravet til å kalle seg «Friskus». Disse vil motta en Friskus pin.

Søndag 1. september

Luberg i Nome

Turleder Sveinung Lindtveit. Noe bratt oppstigning. Avreise fra Gvarv st. kl. 10.00

Håper det er riktig mange som ønsker å bli med oss på tur i sommer.

Årsmelding for 2012

Årsmøtet for 2012

Årsmøtet blei holdt på Gvarv skole 21. mars 2012. Årsmelding og regnskap for 2011 blei lagt fram og godkjent uten merknader.

Styremøter

Styret har hatt tre styremøter og behandla 12 saker. Av disse sakene kan en nevne vedlikehold av skilting og planlegging av turer.

Medlemmer

Turlaget hadde per 31. desember 2012 192 medlemmer. Laget har tre æresmedlemmer: Eivind Plassen, Jørgen Kåsin og Halvor Holtan.

Turer

Turlaget har i 2012 arrangert 10 kveldsturer og 9 dagsturer. Overnattingsturen gikk også i 2012 til Skinnarbu.

9. desember arrangerte Turlaget den tradisjonelle juleloggturen til Ringstul og Gulnos, til Ringstul kom 27, og til Gulnos kom 17. 26 har i 2012 klart kravet til Friskusmerket.

Feltarbeid

Deler av vinterløypa på Skåråfjell blei rydda i sommer. Gammel hesteveg fra kraftstasjonen til Tveiten er rydda i vår + fem gamle stier i Kviteflogområdet. Ellers er det gjort generelt vedlikehold av stiene både i Breisås og Skåråfjell. Også i år var en dugnadsgjeng og spyla uteområdet på Årnes kafeteria.

Økonomi

Økonomien til laget er god og solid.

Turlagets hjemmeside

Turlaget har egen hjemmeside (www.gvarvturlag.net)

Styret for 2012 har vært

Sveinung Lindtveit	leder	valgt 2012
Ingebjørg Myromslien	nestleder	på valg 2013
Asbjørn Dyrud	kasserer	valgt 2012
Olaug Haukvik Brenne	styremedlem	valgt 2012
Nils Olav Haugen	sekretær	på valg 2013

Varamedlemmer: Anne Skjerdal, Torstein Vegheim, Ole Gunnar Plassen og Jorunn Lindheim. Anne Skjerdal på valg 2013

Revisor: Oddvar Fjellheim, valgt 2012.

Valgkomite: Anne Ragne Fosse, Eilef Bergan og Astrid Fjellheim. Alle valgt 2012.

Ung, levende kammermusikk på Nes meinghetshus

Som en del av Sauheraddagene ble det arrangert en konsert på Nes menighetshus lørdag 16. mars, der en fullsatt sal fikk oppleve noen av Norges beste unge musikere framføre et variert og spennende program. Med utrolig teknisk overskudd og musikkglede tok de oss med inn i musikken til en rekke komponister, norske og utenlandske.

Høydepunktene kom i tur og orden: Først framføringen av 3. sats fra Mozarts «Kegelstatt»-trio for klarinett, fiolin og klaver, lekent og humørfyllt spilt av Kleven Hagen, Waage og Taklo. Eivind Holtmark Ringstad fikk vist sitt store uttryksregister i Vieuxtemps' «Capriccio» for bratsj solo, det ble en moden tolkning, med stor dybde. Johan Halvorsens «Pascaglia» for fiolin og bratsj ble en festoppvisning av nærmest perfekt teknikk og utrolig spillegelede da Guro Kleven Hagen og Eivind Ringstad lot fingre og buer leke og svinge, knipse og sprette i utrolig fart over gripebrett og strenger. Med bevegelser og mimikk ildnet de hverandre opp til halsbrekkende fart, og så plutselig ned igjen til den største ro. En framføring publikum vil huske lenge!

Etter pausen slapp ungarske Melinda Csenke til, først med en sats fra J. S. Bach's Partita nr. 2 for fiolin solo, etter hvert i samspill med klarinett og klaver i utdrag fra Bela Bartoks «Contrasts», lavmelt musikk, men framført med nærmest elektrisk virkning de tre unge musikerne. Andreas Taklo spilte flere satser fra Geirr Tveitts store verk «50 folketonar frao Hardanger», og Øystein Waage hadde funnet fram en tradisjonell Kletzmer-melodi: «Nigun». I tillegg fikk vi høre kjente «svisker» som «Liebeslied» av Fritz Kreisler og Veslemøys sang av Johan Halvorsen, nydelig framført på fiolin og klaver.



Øystein Waage kan ta mye av æren for at denne konserten ble virkelighet, klarinettisten som vokste opp på Arnes brygge studerer nå på Barrat-Dues musikk institutt i Oslo. Medmusikerne er hans studievenner derfra. Øystein bidro denne gang også som komponist: En pastorale (hyrdestemming) for bratsj og



klaver fikk sin første framføring, velskrevet musikk med melodier og harmonier som hele tiden beveger seg litt utenfor det vi forventer, dog ikke lenger ut enn at vi bevarer inntrykket av klar tonalitet og tydelige musikalske setninger.

Det er helt ufattelig å tenke på at disse musikere «bare» er 18-19 år gamle: De kommer ruslende inn på scenen som de ungdommene de er, nesten sjenerte og helt uten fakter og unaturlig spill. Men så tar de instrumentene, og så skjer det noe merkelig: Det er akkurat som de vokser, vi merker at de plutselig utstråler en rolig, myndig sikkerhet, og så, når tonene begynner å strømme, skjønner vi at vi er med på noe unikt, noe som ikke har noe med alder å gjøre og at vi bare kan gi oss over og trygt bli med på reisen.

Jeg satt og tenkte på hva disse unge menneskene har brukt livet sitt på fram til nå, og hvordan de allerede skaper ubeskrivelige magiske øyeblikk, til stor glede for oss andre!

Det er satt i gang et arbeid for å skape en kammermusikkfestival rundt Norsjø

der unge musikere skal stå i sentrum. Denne konserten ble et kraftig forvarsel på hva vi kan få oppleve i slutten av april 2014 hvis alt går etter planen!

Velkommen tilbake til Sauherad og Norsjø:

Guro Kleven Hagen, fiolin,
Melinda Csenke, fiolin,
Eivind Holtmark Ringstad, bratsj,
Øystein Waage, klarinett og
Andreas Taklo, klaver

Henrik Ødegaard



Vårdag i Evjuskogen

tysdag 21.mai kl. 18.00

Evju Bygdetun, i samarbeid med Per Ingvar Haukeland ved Telemarkforskning, arbeider med å tilrettelegge Evjuskogen mellom tunet og Tangen ved elva for alle som vil bruke dette kulturlandskapet. Vi har mange morosame planer for aktivitetar og opplevingar for heile familien, også tilrettelagt for dei som går på hjul.

Vi ynskjer at skogen skal bli eit nært turområde for mange brukargrupper til alle årstider. Her er ulike treslag og planter, spor av bever og andre ville dyr, rikt fugleliv, våtmarker og froskedammar

og kanskje nokon får auge på salamander? Vi vil fortelje om planer for området og tek gjerne imot idear frå alle som kjem.

Vi inviterar til Urtesuppe og Bålkaffe med honningkake. Natursti og aktivitetar for små og store.

**Velkomen barn,
foreldre,
besteforeldre og
alle andre til mat
og prat i Evjuskogen.**

*www.evjutunet.no tlf: 93 20 93 55
Museumstýrar Jorid Vale*

TAKSERING

Tenker du på salg, kjøp eller refinansiering av eiendom?

Kontakt oss for en seriøs og rask levering.

Type eiendommer: Bolig, fritid, forretning, landbruk og tomter.



Aarnes
Bygg og Takst



NITO Takst
– tryggere bolighandel

Kontor: 35 95 65 00 • Mobil 907 84 247 • E-post: oddvard@byggogtakst.no • Hjemmeside: www.byggogtakst.no

Evju Bygdetun

tysdag 11. juni kl.19.13


100 KVINNESTEMMER med stemmerett i 100 år
På dagen 100 år etter at kvinner fekk stemmerett i Norge.
Jubileumsforestillingen varar i 100 minuttar.

kr. 250,- barn u. 16 år kr. 50,-

Billetter: Gullbring Kulturanlegg www.gullbring.no tlf. 35 06 03 90

Arr: Evjuspelet, Telemark kulturnettverk og Seljord Folkehøgskole

Prosjektet er støtta av Telemark Fylkeskommune og Sparebank 1



100
kvinnestemmer

Tekster og korstemmer

Teikning av Øyvind Hansen

www.kulturhjelpen.no

Sauherad og Nes Pensjonistlag

Referat fra medlemsmøte 21. mars 2013
på Furuheim, Gvarv.

God mat, god prat, flott musikk og lune historier, kan det bli bedre? Referenten koste seg ihvertfall på medlemsmøtet og det så ut til at de andre trofaste medlemmene også gjorde.

Nestleder Torbjørn er ikke bare en «god nummer to», han er ryddig og klar og ledet oss trygt gjennom informasjoner, allsang og åresalg. Et kort referat fra årsmøtet i fylkeslaget hadde han også.

Denne gangen var det Anni Kolbu som hadde gode ord for dagen. Gjennomgangstema var «Vår og forventning». Hun hadde med dikt om våren, skrevet av Håkon Olsen og Påskedikt av Rolleiv Flathus. Hun leste «Herre, gi meg noen å hjelpe» og Bønn av Mor Theresa, alt til ettertanke men også til



Erik Bjordam er en allsidig underholder.

glede, slik som sangen hun leste: «Han tek ikkje glansen av livet».

Gunn Astrid Kåsa leste om «Skatollet», skrevet av Alf Prøysen.

Hovedgjest var Einar Bjordam fra Bamble. Han er kjent på Gvarv fra før, han underholdt også på vårt 60-årsjubileum. Han er den som spiller alt og syn-

Gode priser på interiørprodukter

snekker'n
Gvarv

Man - Fre 7-16.30 - Lordag 9-13

Tre og portal AS
Oredalen 11
3810 Gvarv

Tlf. 35 95 59 00
post@treportal.no
www.treogportal.no



Torbjørn Omholt beveget forsamlingen i Signe Marthes fravær.

ger alt, og han fikk forsamlingen med seg i allsang. Hans lune historier falt også i smak. Det blir alltid prat om gamledager når de eldre treffes. Einar syntes at det var mye bra før i tida, men at utviklingen har vært positiv, ikke minst på det medisinske område. Nå er det like lett å skifte slitte deler på folk som på biler.

Signe Marte var på plass og fikk oss til å tøye og bøye. Hun orienterte også om kulturprogrammet for våren, den såkalte Kulturelle Spaserstokken. Thorleif orienterte kort om «Verdens Aktivitetsdag» 10. mai. Etter trekningen av kveldens gevinster fortsatte Einar Bjordam med kjente og kjære sanger og så kunne vi ønske hverandre GOD PÅSKE før vi gikk hver til vårt.

Motereferat fra april møtet 2013 på Furuheim

Berith Moen kunne ønske nærmere 60 pensjonister velkomne til medlemsmøtet denne gang. På programmet sto det mange hyggelige innslag med gode ord for dagen og mye sang og musikk. Unni Flatland hadde valgt temaet «Jeg er i Herrens hender» og delte villig sin glede

over både sangen og budskapet med forsamlingen.

Sundsdamene har også evnen til å glede andre med sin sang. De var denne gangen akkompagnert av Kjell Ingolfsrud og Dag Sverre Olsen, og øste av sitt rikholdige repertoar.

Kjøkkengjengen beviste nok en gang at de kan sine saker og serverte ypperlige snitter, kaffe og kaker. Takk igjen, vi elsker dere!

Med vår og varme i tankene deltok vi i sanger som «No livnar det i lundar» og «Blåveispiken».

Torbjørn har blitt trimekspert og i Signe-Martes sykdomsfravær tok han igjen ansvar og beveget forsamlingen. Han kunne også fortelle nytt fra elderrådet.

Pensjonistlaget samarbeider med kulturetaten om å arrangere «Verdens Aktivitetsdag 10. mai». Thorleif orienterte om opplegget.

Åresalget på møtene er med på å redde økonomien i laget. Derfor er det flott at mange har med gevinster og at alle kjøper lodd, og så er det spennende å se om vinnerlykker er der.

Neste møte blir 16. mai. Da er det avslutning på vårhalvåret.

Thorleif, referent.



Sunds-damene sang på Pensjonistlagets møte i april.

Menighetens Småsamlinger

Først var det Menighetens Storsamling. Nå slår gudstjenesteutvalget til med Menighetens Småsamlinger. Begge deler dreier seg om å skape inkluderende fellesskap.

Menighetens Storsamling, også kalt G-17, er gudstjenester på Nes menighetshus på søndag ettermiddag. Slike gudstjenester gjennomføres to ganger hvert halvår. Det har vært god oppslutning, og Bente Vogsland og Martin Ytreland tror dette skyldes at mange er involvert i gjennomføringen av disse samlingene. Musikken ledes av band og forsangere. Frivillige er involvert i liturgien ved å lage og lede bønner, ha ansvar for opplegg for barna, eller de er med i selve forkynnelsen. Så serveres det kveldsmat etter gudstjenesten, og flere er med på å lage mat eller rydde stoler og bord.

Menighetens Storsamling er nå gjennomført i 3 – 4 år. - Vi tror det skaper større tilhørighet at mange er involvert, det blir liksom mer "min" gudstjeneste ved å ha en oppgave. Vi opplever at G-17 skaper fellesskap, der mennesker som ikke møtes ellers kan bli kjent. Er man småbarnsforeldre så er det ikke så enkelt med gudstjenestene i kirka kl. 11.00. Da er G-17 mye enklere.

- Nå ønsker vi å videreføre fellesskapsbygginga gjennom det vi kaller Menighetens Småsamlinger. Det skal være organiserte grupper med +/- 10 personer fra samme område i kommunen, og gjerne med en god aldersblending i gruppa. Én person skal være leder for gruppa, og samlingene skal være i hjemmet til denne lederen. Når vi sier at gruppene skal være organiserte tenker vi på at de ska ha et fast opplegg, for eksempel at man først spiser kveldsmat før man leser kommende søndags preken tekst og samtaler den. Samlingen kan avsluttes med at man ber Herrens bønn.



Bente Vogsland og Martin Ytreland er med i menighetens gudstjenesteutvalg. Nå ønsker de å starte med menighetens Småsamlinger.

Er det ønske om det kan man selvfølgelig synge sammen.

- Vi ønsker å starte med slike samlinger til høsten. Hvordan man kan melde seg på kommer vi tilbake til i neste Helsing. Så lager vi så mange grupper som det er behov for. Vi tenker oss tre samlinger i halvåret, nå til høsten i september, oktober og november.

- Disse gruppene skal være åpne for alle. Vi spør ikke etter stor eller liten tro. Men vi er åpne på opplegget, så er det bare opp til den enkelte om man har lyst til å være med. Dette skal ikke primært være vennegrupper, venner møtes jo likevel. Vi setter sammen disse gruppene slik at alle kan få være med og mennesker kan komme inn i nye fellesskap uten at man føler at man presser seg inn. Kanskje kan gruppene også bli en port inn til menigheten, sier Bente Vogsland og Martin Ytreland til Helsing.

-is-

Oppvarming av kirkene i Sauherad

I februar 1876 fikk Saude formannskap et brev med forslag om oppvarming av kirkene. Det ble påpekt at dette var "den almindelige Stemning i Bøygden". Folk ble syke av forkjølelse og mange andre sykdommer i de kalde kirkene. Det ble foreslått kakkelovner i begge kirkene og kakkelovn i sakristiet på Saude kirke slik at presten kunne holde konfirmasjonsundervisning der.

Av Steinar Marvik

Allerede 23. mars ble det nedsatt en komité som skulle utrede saken. De kontaktet Stadsingeniør H. Heyerdahl i Drammen for å innhente faglige råd. Han beklaget forsinkelse på grunn av sykdom, men svarte på henvendelsen 30. august 1876. Blant annet hadde han vært i Christiania på "de forskjellige Støberiers Oplage". Han hadde sett på ovner fra Onsum, Ulefos, Bærum med flere. Kun ovnene fra Bærum kunne egne seg til oppvarming av kirker. Han fremhevet særlig Kraarups magasinovn og en annen magasinovn. Disse sendte han en flott tegning og et fotografi av. Ulempen var at ovnene var konstruert for steinkull og koks og derfor kanskje mindre egnet i en innlandsbygd der ved var mest tilgjengelig.

Konklusjonen av det hele var at han ville anbefale en kakkelovn fra Drammens Jernstøberi til 59 spd 30 sk. eller 66 spd., alt etter hvilken modell som ble valgt. Tilbudet fra Drammen på ovn No. 25 fulgte med. Av de andre ovnene var den billigste ovnen til 11 spd 60 sk. trolig litt liten for en kirke. Tre andre ovner var prissatt til mellom 30 spd og 40 spd 9 sk.

Pastor Blessing fikk i september et brev fra Heyerdahl der han skrev en god teknisk beskrivelse av de bygningsmessige krev som ble stilt til installasjon av ovner. Den sendte han i oktober videre til ordfører Ole Halvorsen Østre Gaathaug i Sauherad kommune. Saken kom opp i

formannskapet 10. oktober 1876. Der ble det besluttet å kjøpe inn ovn No. 25 fra Drammens Jernstøberi med nødvendige rør samt også en mindre kakkelovn til kirkens sakristi. Pengene skulle tas fra kirkens midler.



Vedtaket ble sendt til Bratsberg Amt som ikke hadde innsigelser. Den 30. oktober sendte amtet saken til Prost Wefring som videresendte til Christiansand Stiftsdireksjon den 31. oktober. De skrev litt om plassering av ovnene, men applauderte vedtaket og sendte den tilbake til prostiet 10. november. Prosten sendte den så til sokneprest Blessing den 15. november. Den 20. november fikk kommunen saken i retur med påtegning om at de også burde assurere kirken.

Trolig kunne de gamle i Sauherad nyte oppvarmet kirke vinteren 1876/77. Ikke verst?

Om "det var en gang"....

IKA Kongsberg er et interkommunalt arkiv for Buskerud, Vestfold og Telemark. Vår hovedoppgave er å bistå våre eiere i arkivfaglige spørsmål, samt å formidle kildemateriale fra kommunenes arkiver. Kommunale arkiv er spennende kilder til kunnskap om blant annet lokalhistorie og slektsforskning.

Aktiv formidling av arkiv er viktig både i et demokrati- og i kulturperspektiv. IKA Kongsberg jobber med aktiv tilrettelegging og ulike strategier for nå forskjellige målgrupper.

En av strategiene har vært å samle alle de ulike tiltakene for formidling av arkiv i et eget paraplyprosjekt som vi kaller "Det var en gang". Se: www.ikakongsberg.no



EVJU BYGDETUN SAUHERAD

– Me leitar på Evju bygdetun –

*”Syng kun i din ungdoms vår, i din lyse sommer!
Sangens vell fra hjertet går og til hjertet kommer.
Engang dine ungdoms - kvad vil, når høsten kommer,
glad tone deg i møte – tone deg i møte.*

*Håret gråner, sangens elv flyter mer stille,
renner, før du vet det selv, ut i minnets kilde.
Søtt er da hvert ungdoms – kvad som en røst vemodig
glad i de tause lunde – i de tause lunde.”*

Det skulle vore moro å visst kor mange som har sunge i kor her i bygda gjennom tidene ?

I dag har me Sauherad og Nes kantori som feira 30 års jubileum i 2012, barnekoret Korintene avslutta 20 aktive år våren 2012 og høsten 2012 starta det opp både Minikantori og Midt-Telemark Soul Children.

Moen sangkor blei dirigert av Jon Tørå på 1950 – talet. Dei øvde på Moen skule ved Nordagutu. Anne Tveit (1918 – 2011) var aktivt med i koret gjennom mange år. Ho sydde til og med fana til koret med motiv av Møllargutstatua på Nordagutu. Dei arrangerte sangerstevne i 1961 og laga medalje til alle deltakarane også med dette motivet. Damene i koret sydde like kjolar og alle stilte i kvite sangerluer. Desse kulturminna blei gjevne til Evju Bygdetun av sonen Magne Tveit da han rydda opp i huset etter mor si. Dette vil vi stille ut på årets sommarutstilling; *”Sterke & svakare Kvinnestemmer gjennom 100 år”*. Er det nokon som har bilder av Moen sangkor,

vil vi gjerne låne for å kunne stille ut saman med desse gjenstandane.

Som barn på 1960-talet hadde eg store koropplevingar 17. mai på Sagavoll med Mannskoret til Johannes Steinsrud: det var som taket i gymsalen letta da karane i kvite sangerluer stemte i *”Rett som ørnen stiger.....”* Me kalla dei *”Johannesgutane”* og på Akkerhaugen øvde damekoret *”Johannesjentene”* under leiing av Johannes Jonsås.

Som ungdom i bygda på 1970-talet blei eg invitert med i nytt ungdomskor av Anders Færevåg som nyttilsett musikk lærar på Sagavoll. Det var ein av grunnane til at eg sjølv utdanna meg til musikk lærar.

I 1979 kom eg som nyutdanna lærar til Sagavoll og fekk ansvar for skulekoret med 130 elevar, utan å ha dirigert kor før. I tillegg blei eg utfordra av Kjell Stundal til å overta Sauherad og Nes songlag, der fleire i foreldregenerasjonen min var aktive sangarar.

Me arrangerte Telemark sangerstevne med mange tilreisande kor i sangeru-

niformer med faner, tog og konsertar i kyrkjene og på Sagavoll. Songlaget var også med på TV overført påskegudsteneeste frå Nes kyrkje, der alle damene stilte i bunader og mennene med like slips.

Nå har me samla 100 Kvinnestemmer frå Midt – Telemark til prosjektkor i samband med stemmerettsjubileet. Påmeldingar har strøymt inn med kvinner i alle alderar som har sunge i kor eller som nå vil synge i kor for første gong. Sangen bind saman og når lenger enn me kan ane....Velkomen til å høre 100 kvinnestemmer i kor tysdag 11.juni kl.19.13 – på dagen 100 år etter at kvinner fekk stemmerett i Norge. Da vil også utstillinga vere åpen med kulturminner som fortel om kvinners liv gjennom dei siste 100 år.

Jorid Vale
museumsstyrar



Fana til Moen sangkor.



Sangeme hadde like kjoler og snagerluer.

Festettermiddag på Norsjø Ungdomssenter

Neste år må de bygge ut på Norsjø Ungdomssenter! Hvis økningen av mennesker som ønsker å være med på Sauherad Diakoniforenings fest-ettermiddag med middag og program er like stor som fra i fjor til i år, så har man et gledelig problem. I år var forresten ikke diakoniforeninga alene om dette arrangementet, det var et samarbeid med Nes friville sykepleieforening. Festforsamlingen besto av ca. 55 personer.

Tommy Sivertsen fortalte om sin vei fram til kristen tro. Det startet med at han var med og pakket klær for Apple Aid hver onsdag. Så ble han invitert hjem til noen av de andre som var med. Der ble han introdusert for Bibelen og kristendommen. Dette hadde han ikke forstått noe av tidligere, han var i grunnen ganske skeptisk. Da de ville begynne å synge kristne sanger var han redd han skulle få hjerteinfarkt! Det hadde han bare et negativt forhold til.

Men han fikk et glimt av den kjærligheten disse menneskene hadde til sin Gud og til hverandre. Han så varmen og glede, han så at for disse var Bibelen levende ord. Men det tok tid. Etter hvert opplevde Tommy at budskapet smøg seg inn i ham.

På et husmøte hadde han et sterkt ønske om at noen skulle be for ham. Men



Stemningen rundt bordet var upåklagelig.



Einar Kleivrud satte stor pris på den gode maten.

han sa det ikke til noen, han turte ikke. Så oppleve han å høre navet sitt nevnt i bønnen til en av dr rumenske gjestearbeiderne som var med på møtet. Han ba på rumensk. Også andre bad for ham, selv om han aldri hadde satt ord på sin lengsel.

Det vokste fram et sterkt ønske om å ta imot Jesus. – Jeg måtte bare gjøre det, det var mitt sterkeste ønske. Og jeg sa ja!



Bjørn Halden sang viser av Alf Prøysen, og også evangeliske sanger.

Det skjedde i september 2012.

Men han angret, og han var usikker på det han hadde gjort. Det startet en periode med kamp. – Jeg ville ikke la fordommene mine styre meg. Samtidig var tvilen der. Men kampen har ført meg til en tryggere tro, sa Tommy Sivertsen.

Jan Olav Eilevstjønn fortalte om arbeidet til Apple Aid. Det er en bistandsorganisasjon med utspring i Midt-Telemark, som arbeider for de fattigste av de fattige i Europa. Det hele startet i påska 2007. Da var Jan Olav og noen andre på besøk hos rumenske gjestearbeidere hjemme i Romania. Møte med en eldre kvinne i ei bakgate overbeviste Jan Olav: Her må vi gjøre noe.

- Vi er jo bare en kort flytur unna en svært fattig del av Europa. Nå skal vi snart sende den tiende semitraileren med klær, sko og utstyr til landsbygda

i Romania. Hver onsdag er vi i hønsehuset på Storakaas. Der har vi lageret vårt, - og store mengder klær som skal ettersees, sorteres og pakkes. Vi sender ikke noe som ikke er helt og rent! Her kan folk levere klær og sko, barnevogner og sengeutstyr. Men vi ønsker ikke pyntegenstander, de får vi ikke brukt til noe fornuftig. Alle som kan tenke seg å hjelpe til med pakkinga er hjertelig velkommen, fortalte Jan Olav.

- Vårt arbeid skaper nytt håp. Det er det som driver oss. Gjennom å gi mennesker Guds Ord og materiell hjelp ser vi at livsmotet kommer tilbake og gnisten i øynene igjen er til stede. Det er godt å se, sa Jan Olav Eilevstjønn.

På festen var det loddsalg. Det kom inn kr. 6.000,- Halvparten av dette gikk til Apple Aid.

-is-



Tommy Sivertsen (t.v.) fortalte om sin vei til kristen tro, mens Jan Olav Eilevstjønn fortalte om arbeidet til Apple Aid.

Ny bildeserie i Helsing

På barnehjemmet i Peeteli-kirka i Tallinn, som konfirmantene i Sauherad og Nes gjennom flere år både har støttet økonomisk og besøkt, er det flere av barna og de unge som liker å fotografere. Enkelt har til og med holdt utstillinger, både i Estland, i Finland og i Sverige.

Her i Helsing har vi fått lov til å trykke en del av disse bildene. I hvert blad framover vil én av ungdommene få presentere sine bilder. Gled dere, og lykke til.

Hei!

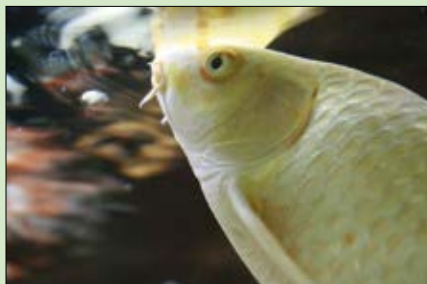
Jeg heter Marina Tarassova og er 17. år. Jeg liker å fotografere. En dag dro jeg til den zoologiske hagen i Tallinn. Der tok jeg mange bilder. Her er noen av dem!



- Jeg heter Marina og liker å fotografere.



Elefant med vridd snabel. Da jeg så dette motivet var jeg rask til å få fram kameraet.



Gullfisk som venter på å få mat.



Veldig, veldig, veldig liten apekatt. Denne apekatten var veldig søt!



Slange som leker gjemsel.



Da jeg så dette motivet likte jeg det. Jeg følte at den svarte og hvite fuglen var dømt vekk, og de andre fuglen kunne fortsette å svømme sitt maraton.



Opp mot skyene! Bildet av denne svanen har jeg tatt på Stranda som heter Stroomi i bydelen Kopli i byen Tallinn i landet Estland i Europa i Verden.....

Verdens beste pizza?!

- Vet du at nå lages verdens beste pizza på Gvarv? Det må du skrive om i Helsing! Spørsmålet og utsagnet kom litt overraskende på undertegnede der han gikk intetanende i Gamlegata under Sauheraddagenes markedsdag. Men ok, det var verd å undersøke. Så en ettermiddag gikk turen til Gvarv Pizzeria & Grill i den halve rundkjøringa på Gvarv.

Det er ekteparet Parwa Ahmad og Hawre Shwanij som startet Gvarv Pizzeria & Grill 5. mars. Med seg har de kokken Shalau. Helsing utsendte ber dem fortell om spisestedet. Det blir en ganske usammenhengende fortelling. Stadig ringer telefonen. Folk bestiller pizza som de skal hente om 15 minutter. Andre kommer innom for en hamburger eller for å spise kebab. Men vi får etter hvert vite at bakgrunnen for å startet nettopp på Gvarv er at de to unge driverne hadde registrert at det jo ikke var noe spisested på Gvarv. De syntes det var synd at folk fra Gvarv må dra til Bø for å få kjøpt seg noe mat. De leier lokalet, men at utstyret er deres. De har investert i kafé-bord og stoler slik at de kan ta i mot 60 gjester, og alt kjøkkenutstyret er nytt.

Det er en imponerende meny de legger fram. Den inneholder 47 forskjellige pizzaer, egen lunch-meny, hamburgere av forskjellig slag, salater, kebab og falafel, pasta og kyllingretter. De lager mat som folk kan ta med hjem, eller de kan spise i kaféen. – De fleste spiser nok her. Foreløpig har vi ikke noen ordning for å kjøre mat hjem til folk, men vi jobber med saken. Vi må finne en som både er lokalkjent og som også kan snakke norsk, sier Hawre Shwanij til Helsing.

Om det er verdens beste pizza? Vel, undertegnede har jo ikke smakt alle de andre. Og har vel ikke noen ambisjon om det heller. Men at pizzaen er god, det er helt sikkert!

-is-



Hawre Shwanij er sammen med kona Parwa Ahmad driverne av Gvarv Pizzeria & Grill.



Kokken Shalau har taket på å lage pizzadeig.



**TELEMARK
BEGRAVELSESBYRÅ**
NORHEIMS EFTF. AS
JARL OLAV RUGTVEIT

Bø-Sauherad-Nome
Distriktets begravelsesbyrå siden 1972.

Døgnvakt

35 95 52 80
41 60 38 40

begravelsesbyraet@online.no

Eget gravsteinverksted
For ny gravstein, gravering,
rens eller restaurering.



LILLYS
THAIMASSASJE OG FOTPLEIE

Grannevegen 11, 3810 Gvarv,
tlf. 4148 2609

Original thaimassasje

- løser opp spenninger • lindrer smerte
 - øker bevegeligheten
 - leger belastningsskader
 - gir økt overskudd og velvære

**Ring Lilly på 4148 2609
for timebestilling!**



Gudstjenester i Sauherad og Nes

Fredag 17. mai 2013 – Nasjonaldag

Luk 17, 11-19, 5 Mos 8, 11-14,

1 Kor 4, 7

Nes kyrkje kl. 10.00: Gudstjeneste.

Takkoffer til vennskapsmenigheten i Viljandi i Estland.

Søndag 19. mai 2013 - Pinsedag

Joh 14, 23-29, 1 Mos 11,

1-9 Apg 2, 1-11

Sauherad kirke kl. 11.00: Festgudstjeneste.

Takkoffer til menighetens misjonsprosjekt i Ecuador. Blomsternedleggelse ved Bunkholdt-støtta etter gudstjenesten (se egen omtale på side 270).

Mandag 20. mai 2013 – 2. pinsedag

Joh 7, 37-39, 2 Mos 17,

1-7 Apg 15, 1-11

Pilegrimsvandring fra Nes kyrkje til Bø gamle kyrkje. Tidebønn i Nes kyrkje kl. 08.30 og kl. 09.30. Avslutning i Bø gamle kyrkje hver halvtime fra kl. 14.30. (Se egen omtale på side 254)

Søndag 26. mai 2013 –

1. søndag i treenighetstiden

Luk 24, 45-48, Jes 6, 1-8 Apg 17, 22-34

Nes kyrkje kl. 11.00: Gudstjeneste.

Søndag 2. juni 2013 – 2. søndag i

treenighetstiden

Joh 3, 1-13, Esek 36, 25-29a,

Rom 6, 3-8

Plassen på Høgstrud kl. 11.00:

Skaperverkes dag. (Se egen omtale på side 270)

Søndag 9. juni 2013 – 3. søndag i

treenighetstiden

Mark 10, 13-16, 1 Sam 1, 9-18,

1 Joh 3, 1-3

Sauherad kirke kl. 11.00: Gudstjeneste.

Takkoffer til Kirkens SOS.

Søndag 16. juni 2013 – 4. søndag i

treenighetstiden

Matt 9, 35-38, Salme 22, 8–12,

1 Tess 2, 5-13

Nes kyrkje kl. 11.00: Gudstjeneste.

Takkoffer til menighetsarbeidet.

Tirsdag 18. juni 2013

Nes kyrkje kl. 21.00: Kveldsbønn med musikk fra middelalderen.

Søndag 23. juni 2013 – 5. søndag i

treenighetstiden

Matt 18, 12-18, Jer 6, 16-19,

Gal 1, 6-9

Nes kyrkje kl. 11.00:

Folketonegudstjeneste. Johannes Sundsvalen spiller hardingfele. Takkoffer til menighetsarbeidet.

Søndag 30. juni 2013 – Aposteldagen

Mark 3, 13-19, Jes 66, 18-19,

Apg 9, 1-19

Nes kyrkje kl. 09.30: Gudstjeneste.

Takkoffer til Nes menighetshus.

Med forbehold om at de tekstene som brukes i gudstjenestene, kan være andre enn de som er oppført i denne lista.

For ytterligere informasjon, se:
www.helsing.no